

ATRASADO

la Voz de Musica Pavarra



PAMPLONA, MIERCOLES 5 DE AGOSTO DE 1931.-Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50

DEL MOMENTO

Han tenido lugar las Asambleas parciajes de Ayuntamientos de tres importantes zonas de Navarra.

En las tres, ha existido mancomunidad absoluta-rada significan dos o tres votos disidentes—respecto a la aprobación del Estatuto Vasco-Navarro, con las enmiendas de Estella.

Suponemos que será el mismo el resultado que dé, la Asamblea que va a tener jugar en Mugaire, y a la que van a concurrir los Ayuntamientos de la Cuenca del Bidasoa, puesto que la mayoría de ellos habian adoptado desde un principio el acuerdo de adherirse al Estatuto Vasco, o al Vasco-Navarro, con las enmiendas de

Estella. Todo ello quiere decir claramente dos

Una: que teníamos razón en los comenarios que hicimos a la primera Asamblea de Ayuntamientos convocada por la Diputación.

Y la segunda, que deben ya cesar ciertas actitudes de intransigencia y oposición ante la voluntad manifiesta de la mayoría del pueblo navarro.

Después de lo que se vió en Estella, y ecientemente en las tres reuniones que acabamos de citar, todos, como un solo hombre, debemos disponernos a laborar con toda decisión y entusiasmo por el Estatuto Vasco-Navarro.

Sigamos en esto el ejemplo de Cataluña, ue por cierto ha sido admirable. También allí ha habido quien no se ka sentido satisfecho por el Estatuto.

Unos, por creerlo poco radical en las reivind/caciones, otros por considerarlo excesivo; estos por suponerlo izquierdista, y aquellos por estimarlo reaccionario; quienes por juzgarlo obra exclusiva de un sector político, y otros por imaginario ecléctico, lo cierto que el Estatuto Catalán no entaba con la aquiescencia absoluta y unánime de los catalanes.

Sin embargo, al llegar el momento deisivo de votarlo, la inmensa mayoría ha emitido su sufragio en pro del Estatuto formulado como si, respondiese total e integramente al sentir de los catalanes.

Los no conformes han sabido sacrificar patrióticamente sus aspiraciones y puntos de vista personales ante el bien común

Convencidos de que si se presentaban ante el Estado divididos no habían de conseguir ni el Estatuto formulado por la Generalidad ni ningún otro, han optado con evidente acierto y buen sentido por lo nás seguro, por lo más práctico, por 10 oría, y por tanto, por lo que tenía más probabilidades de éxito.

Pues bien, aquí debemos proceder de la nisma manera, si es que no queremos poner en peligro inminente en Navarra, de que se vea privada para siempre de los transcendentales derechos que se consignan en el Estatuto, y que está actualmente en las más favorables circunstancias de

Después de haberse pronunciado tan gran número de Ayuntamientos en forma tan reiterada en pro dei Estatuto Vasco-Navarro, sería atentar a los importantisimos derechos que podemos recobrar el ponerle dificultades y obstáculos, aun a título de otro Estatuto mejor.

Suele decirse, y con mucha razón, que "lo meor es enemigo" de lo bueno, y cuando eso que se cree mejor no lo es, es muy discutible que lo sea, razón de más para que nos contentemos con lo bueno.

En todos los tonos, en todas las formas, on cien mil clases de razonamientos peor mejor fundados, se la tratado de disuadir al país y apartarle del Estatuto Vasco-Navarro. A pesar de ello, el "grueso" de Navarra se ha inclinado resueltamente por e, y por tanto, dadas las críticas cicunsancias en que nos encontramos, no es admisible que se trate de dividirlo, y deso-rientario

Es hora de que Navarra forme un soio frente, y un solo cuerpo.

Ha pasado el tiempo de la discusión, y ha llegado el de luchar enérgicamente, teazmente, por el Estatuto Vasco-Navarro. Todo lo que no sea eso, es entregar a Naarra atada de pies y manos, sin esperana alguna de lograr ningún Estatuto.

Pequeñeces

"Según comunican de Leningrado, el Gobierno español ha negado la necearia autorización para que el vapor "Ukrania" se detenga en puertos es-Pañoles en el curso del viaje de pro-Paganda que acaba de emprender por Europa. El artículo de propaganda que lleva a bordo el "Ukrania" consiste en cincuenta "héroes de Piatizetka". Ignoramo, y no han sabido decirnosto los comunistas más viejos de la comarca en qué se diferencian los de Piatizetta de los demás héroes, ni en

sin embargo, por qué dudar de que sean héroes genuinos. Mas el Gobierno de la República esima sin duda que para héroes de pro Pagarda teremos bastante con la producción macional"

qué radica su heroicidad. No tenemos

Con esa prohibición hemos perdido una ocasión magnifica de leer unos enacios arifacios de "Ameztía" y éste es lo único Camentable. ¿O es que desde la cara de los republicanos ya no

"El reloj marca las doce y lengo que marcharme, ¡qué fatalidad!..." reloj marca las dece y tiene us-

ed que marcharse y por si esto fueso Poco Para usted es una fatalidad, aun-

que desde luego sea una fatalidad por no vivir usted en Pamplona. Aqui tenemos un reloj que es una delicia. Tiene dos caras como muchas personas y también como muchas personas dos caras distintas. Le avisan para marchar a la oficina diciéndole: ique son las nueve menos diez!; pues

no se apure porque en el mismo reloj, pero por la otra cara son las ocho y media y puede quedarse un ratito más en la cama. Lo único que lace falta es que el reloj de la oficina vaya de acuerdo con el retrasado. Señores concejales, ; no hay forma de que las sos esferitas del flamante

reloj que han colocado en la Plaza de

Aunque usteues no se entiendan no im-

porta, pero las esferas... Garrafalis.

EN LA DIPUTACION

Aprovechando el domingo la circunstancia de mallarse reunidos en el Palacio de la Dipu'ación de Nayarra. los Secretarios de los Ayuntamientos navarros, al finalizar dicha reunión y atentamente invitados por la Junta de Gobierno de esta Provincia, acudieron representantes de los Colegios de Vizcava, Alava y Guipúzcoa.

La junta se celebró en un ambiente de unión sincera e íntima de los Secretarios de las cuatro provincias y fué presidida por el señor Bandrés, Gobernador de Navarra.

Don Jestis de Gaztañaga, Presiden'e del Colegio de Vizcaya y Secretario del actual Colegio Central del Secretariado local de España en nombre y representación de sus compañeros de las tres provincias hermanas, saludó a los reunidos y les felicitó por la suerte de tener al frente del Gobierno Civil de Navarra a un Secretario prestigiosisimo que durante la época en que presidió la Asociación de Guipúzcoa y con motivo de la Asamblea de Administración Municipal Vasca celebrada en San Sebastián el año 1919, mantuvo y defendió su criterio, según el cual, de bían unirse en una sola agrupación para defensa de sus derechos profesionales, por pertenecer todos ellos, —son palabras del señor Gaztañaga a una misma casa solar.

Terminado su discurso el señor Gaztañaga, se levantó el Gobernador y dijo que en la actualidad, como siempre, se ponía al lado y a disposición de sus compañeros y volvió a prometerles su defensa en todos aquellos atropellos de que pudieran ser ob-

Los reunidos sellaron y agradecieron con una ovación el gesto de compañerismo de la primera autoridad civil de Navarra.

A continuación y habiendo salido de la Sala todos los Secretarios navarros que no pertenecían a la Junta de Gobierno, y bajo la presidencia también del señor Bandrés, los representantes de las Juntas de Gobierno de las cuatro provincias, acordaron, después de un efusivo cambio de impresiones formar una Comisión constituida por los Presidentes y un miembro de cada Colegio, a fin de que estudien das bases que pudieran servir para la constitución de la futura Asociación Vasca de Secretarios que ha de velar por la detensa de los intereses del Cuerpo Secre tarial en las cuatro provincias vascas.

Felicitamos cordialmente a todos los reunidos, en especial al señor Bandrés por sus palabras y por haberse dignado presidir dicha reunión y al senor Presidente de la Asociación de Secretarios de Navarra, promotor de la misma, y hacemos fervientes votos ponque la Asociación Vasca de Secretarios, garantía indudable de los Secretarios de las cuatro próvincias, sea

en breve un hecho. (Retirado de nuestro número de ayer por exceso de original).

PRO EUSKERA

El magisterio guipuzcoano por ñanza euskeldua

Con este subtítulo publica huestro querido colega "El Día" un artículo en el que da cuenta de una importantísima reunión de maestros guipuzcoanos celebrada en Donostía, con el fin de preparar y orientar al Magisterio simpatizante para los Curla República vayan de común acuerdo? I sos organizados sobre el bilingüismo, que van a tener lugar en fecha próxima en di-

¿Cuándo podremos celebrar en Pamplona una reunión parecida, apesar de la importante y extensa zona navarra en que todavía se habla el euskera?

Pero no adelantemos los comentarios, y veamos lo que dice "El Día":

"Exito franco y rotundo. Para cuando llegamos al Salón de la Sociedad de Estudios Vascos estaba totalmente repleto de maestros y maestras que habían acudido de todos los pueblos de Guipúzcoa. Predominaba el elemento femenino.

La concurrencia, casi en su totalidad, hababa el euskera. El ambiente nos sorprendió gratisimamente. No creimos que tal entusiasmo pudiera despertar un simple anuncio en la Prensa. Es que el problema pedagógico euskeldun es un prob ma vivo, palpitante. El ambiente, las disposiciones oficiales, no favorecían tan espiendente resurgir por la enseñanza bilingüe. Sin embargo, más de ciento cincuenta maestros de ambos sexos, acudieron con espíritu entusiasta a esta reunión de orientaciones e infciaciones culturales.

El señor Ariztimuño, que presidía el acto, comienza su documentadisima conferencia con encantadora familiaridad, Cree | un deber hablar en eusekera ante los maes tros que, en su inmensa mayoría, son los

"Para el resurgimiento de la lengua, el magisterio es el elemento indispensable. Solo él puede resolver el problema más trascendental de la cultura y su base fundamental. Las entidades culturales podrán estimular y dar orientaciones, mas el solucionarlo está, solamente, en manos de los maestros". Va presentando en forma sugestiva el origen y la causa del problema bilingüe en Europa. Su planteamiento en Escocia, primero, y en los Estados del Continente después. Los métodos empleados por los Gobiernos de las naciones más cultas.

tado Español? Nada, ni en su legislación docente, ni en su actividad pedagógica". del conflicto docente bilingüe y habla de tal en sus comienzos. Lo que así da prin-

los modernos métodos de cuestionarios osicológicas, de orientación, etc. Finalmen te, termina su brillante disertación exponiendo el programa del próximo Congreso biringüe, que tendrá flugar en Donostía y Bilbao y traza un rápido esbozo de programa bilingüe, enskera-erdera, para los pró Aimos cursos que se abrirán en muchas escuelas municipales y particulares. Aboga al terminar la conferencia por la rápida organización de una Asociación de maestros vascos".

Los maestros premian, con nutridos aplausos, este nuevo acto de apostolado, que el conferenciante va ejerciendo, sin

El entusiasmo del auditorio es patente. Meritorios maestros van interviniendo en el amphio debate que se inicia. Un maestro, representante de la Asociación de Maestros Nacionales, pide que, al mismo tiempo, que en euskera se editen los mismos textos en castellano, para facilitar la misión docente a los maestros, que no conocen el euskera. Otro pide la organización de cursos apropiados en euskera en las principales localidades de Guipúzcoa. Lo que merece una aprobación entusiasta es la formación de una organización de maes-

Tal es el dinamismo, que allí mismo distribuídos los maestros en secciones por los cuatro distritos de Guipúzcoa, eligen sus representantes; y, acto seguido, queda constituído el Comité interino organizador de esta Asociación. Este mismo Comité, juntamente con dos representantes de la Asociación de Maestros Nacionales y con los de los Maestros Municipales, formará la Junta del Magisterio guipuzcoano, para impulsar el movimiento bilingüista en nuestra región vasca.

All finalizar el acto vuelve a hacer uso d ela palabra el señor Ariztimuño. Va a trasmitir un gratísimo encargo. Los maestros nacionales declara que, con entusiasmo, colaborarán a que, cuanto antes, se implante este método de instrucción, por que así lo exigen los postulados pedagógi-

Una salva de cariñosos aplausos, de todos los presentes, premia esta hermosa declaración de los maestros nacionales. Acto el de aver sencillo y conmovedor. Reunión de trascendencia vital, dentro de su modestia. "Esto no es más que una ini-Indica cuál es el método, nervio y esencia | ciación, Pero una iniciación potente y vi-

cipio se convertirá en arrollador movimien to", manifestó el conferenciante.

Al despedirse los maestros declaraban: "para cuando este mes se celebre el Congreso Bilingüista será un hecho la organización de los maestros vascos".

Tall importancia entraña este acto y tal trascendencia le reconocemos, que pocas, muy pocas sesiones culturales han revestido. I:asta el presente en nuestra historia cultural, como la que ayer celebraron los maestros guipuzcoanos.

Es inútil, nocivo quiza, que el Gobierno no reconozca la urgencia al resolver este vitalísimo programa. Nosotros lo resolveremos sin el Gobierno del Estado Español, o a pesar del Gobierno de la República. Es pueril retardar la solución pacífica de este conflicto cultural. El Pueblo Vasco sabrí resolverlo por si solo. Hacia eso camina-

COMENT - RIOS

Debate' y el re-

Tócame hoy tronar contra el más poderoso órgano, en la Prensa, de las derechas españolas. Me refiero, claro está, a "El Debate". Y, por supuesto, a una actuación de ese ilustre colega acerca del Regionalismo, tema sobre el que ha publicado enormes desbarraduras estos años. La última hasta ahora, y que motiva el presente articulejo, está contenida en su suelto intitulado "Vulgaridades", que publicó hace unos cuatro días y dice así:

"En el discurso pronunciado en el banquete de Acción Republicana se ha ocupado el señor Azaña del problema federalista. Quizá la ligera indisposición sufrida momentos antes por el ministro de la Guerra restara claridad a su pensamiento y precisión a sus palabras. Un criterio de benevolencia nos inspira esta interpretación Porque es lo cierto que en esta parte del discurso se acentúa la nota de vulgaridad, que caracteriza toda la disertación.

'La fórmula del señor Azaña es sobremanera simplista: reconocer a todas las regiones españolas "aquella autonomía sin limites, tan grande como su voluntad colectiva la apetezca". El único tope será el mantenimiento de una cierta solidaridad moral de los pueblos hispánicos. Y en torno a esta vaga e imprecisa afirmación, los consabidos tópicos de centralismo, opresión y absolutismo de Austrias y Borbones.

"Como improvisación de mitin de cuarto orden, puede pasar la fórmula del señor un jefe de partido, como expresión de la táctica de un hombre de gobierno, el discurso del ministro de la Guerra es, en verdad, deplorable.

"El federalismo no es hoy para los españoles 'una cuestión meramente floctrinal. que permite todo género de amenas llivagaciones. Es un problema concreto, cuva solución hay que abordar en término de pocas semanas, y que tiene ya su manifestación tangible en los flamantes Estatutos regionales. Y estos Estatutos plantean una serie de interrogantes, que deben fijar la atención de los españoles, y muy en especiad de los que tienen en sus manos la responsabilidad del Gobierno.

"¿La delegación de actividades del Estado español en las entidades regionales ha de alcanzar incluso a las funciones relativas a orden público? ¿Puede admitirse que el órgano supremo de la administración de las regiones lea en absoluto independiente del Poder Central? ¿Qué estructura debe darse a las finanzas regionales,

en relación con la Hacienda del Estado? "He aqui, entre otras muchas que pudieran formularse, unas cuantas preguntas concretas, que surgen de la lectura de los Estatutos que van a discutirse en las Cortes. ¿Cuál es el criterio del ministro de la Guerra? Eso es lo que hubiéramos deseado saber, eso es lo que tiene derecho a conocer la opinión nacional, y eso es lo que se sigue ignorando, después de un discurso plagado de tópicos y frases hechas. ¡Vulgaridades que aún arrancan el aplauso mecánico de los incondicionales, pero que rechaza con desdén la delicadeza de las personas cultas!"

Sin duda "El Debate" no se considera cultivador de la vulgaridad sino en posesión de la delicadeza propia de las perso-

CUESTION MEDICO-SOC'AL

Don Enrique Altavás digno y competenté médico titular de Cáseda pone en evidencia, en un artículo publicado en "El Sol" recientemente, que titula! "Aspectos tristes de la profesión médica", un fajo de dolorosas verdades muy bien dichas, porque sabe decirlas y alguna de las cuales vamos a glosar por entender son asuntos que afectan no tan sólo a la clase, sino a la sociedad toda.

"Claman — dice — los médicos españoles y en especial los rurales, del estado sanitario en que los pueblos se hallan"; cierto, ciertísimo, dolorosamente cierto; en España la sanidad en el medio rural, es un mito; la alta función de defender la salud del pueblo ley suprema y base primordial de su grandeza y prosperidad es una ficción y en esas amargas y categóricas afirmaciones en manera alguna se encierra la menor censura para las altas autoridades sanitarias cuvo escrupuloso cumplimiento de su deber nos consta a diario; no es ahí donde el mal radica, como tampoco lo está en que no contemos con leyes y disposiciones tan sabias y previsoras como en los países más cultos; el mal estriba en que esas leyes y esas disposiciones son papel mojado, pues no se cumplen.

¿Que por qué no se cumplen? Por la razón triste por cierto que apunta Altavás de que en el predio rural la sanidad no la siente más que el médico y a lo sumo — añadimos nosotros — tres o cuatro personas más; y el inspector municipal de sanidad, el encargado de velar por la salud pública, cuando no es tomado en broma es puesto en berlina, pues su pan y el de los suyos por terrible ironía, está precisamente a merced de aquellos que ha de denunciar y atajar en sus constantes infracciones de orden higiénico-sanitario; el médico sigue siendo para muchos el criado y para los caciques que aun colean, el siervo, error grande del que son muchas veces víctimas al ser presa de enfermedades que se hubieran evitado si el médico fuera lo que tiene que ser... amo y señor de la sanidad, como lo son y deben serlo el maestro de la escuela y el párroco de la casa del Señor.

En vías de total renovación, uno de los problemas urgentes que los hombres de la República han de acometer. es el de evitar que la sanidad siga siendo una ficción y para ello, lo primero que se precisa es redimir al encargado de velar por ella, dándole la autoridad y la independencia a que su labor le hace acreedor.

Ya ve usted señor Juaristi, futuro Presidente del Colegio Oficial de Médicos de Navarra, que no se echan en saco roto las indicaciones que hace en su digámoslo así "declaración ministerial" (que entre paréntesis nos ha gustado), de llevar a la prensa diaria cuestiones que afectan mucho a la clase y no menos, a la sociedad, más aun que la baja de la peseta, pues en buena lógica siempre ha sido antes la vida que la bolsa. Y se continuará.

A Margura.

nas cultas. Pero yerra. Porque se conduce como el más viejo, centralista, doceañista y anterregionalista político hispánico. Lo mismo que todos los unitaristas de la escuela liberall, o, más exactamente dicho pseudoliberal, que nace, para España, en Pepe Botella y pasa por Cádiz y por Madrid propugnada por los unitaristas de toda laya, desde Argüelles, el divino, que nos ensalzó y nos jorobó, hasta Primo de Rivera que nos abultó, notablemente, la joroba que nos impusiera el centralismo gaditano. En efecto, esas cosas que dice "El Debate" inconsciente y jocundamente, "El Debate" que se precia de ser nada menos que el órgano de los católicos españoles, estuvieran en su sitio en la prensa demoniaco-liberal. Pero no en un diario católico y tradicionalista. Y así resulta que, como católico y como navarro sincerísimamente he de defender las palabras de Azaña, el republicano, de izquierda, contra las glosas de "El Debate", que se vende por órgano de la derecha católica de la Península. Porque cuando Azaña dice que la región tiene derecho a que se la reconozca una autonomía sin límites, tan grande como su voluntad la apetezca, está más cerca de mí, de nosotros, de los navarros, de los vascos tódos, que, predominantemente, somos autonomistas y autonomistas católicos, que "El Debate" y el "Diario" y algunos... ; las ta tonsurados! navarros que andan, todavía, ... -; me reservo, por clerical, el adverbio que iba a saitar de los puntos de mipluma!-vagando por los plácidos y amplios campos de la estulticia.

Insistiré, Dios mediante, mañana en el comentario de los transcritos absurdos de "El Debate".

Jesús ETAYO

Toda la correspondencia deberá dirigirse a

Apartado 29 -- PAMPLONA .-

cuantos tengan intencion de acudir al acto no demoren su incripción en el Certro Vasco y Círculo Jaimista, con el fin de contratar nuevos servicios de autobuses:

MITIN PRO-ESTATUTO

el DOMINGO día 9, A LAS CUATRO Y MEDIA de la tarde.

D. José Antonio de Aguirre, Alcalde de Guecho y Di-

También tomará parte un prestigioso orador jaimista

El anuncio de este acto ha despertado gran interés hasta el punto de que

las primeras listas de asistentes han sido cubiertas rapidameme. Pogamos a

En él tomarán parte los sigulentes oradores:

D. Manuel Robles Aranguiz, obrero solidario.

D. Manuel de Irujo, ex-diputado foral.

putado a Cortes por Navarra.

D. Joaquín Arbeloa, de Tafalla.

aún no designado.

Organizado por la entidad Euzko Etxea de Tafalla, para



Componentes de la Peña Los Irunshemes que el domingo realizaron su acostumbrada excursión anual a Irurzun

(Foto Rupérez).

Ecos de sociedad

LA COCINA Y LA MESA

Sopa de ostras. En mortero de mármol májense unas docenas de ostras. Echense en caldo hirviente de pescado y déjense cocer durante 45 minutos. Hágase freir en manteca una buena perción de corteza de pan cortado en pedacitos, colóquese en la sopera al sacarlos de la sartén y viértase encima el puré de ostras. Sírvase

muy caliente. Pollo a la Montemorency. Desplumadlo, vaciadlo, recoger y sujetad'e con hilos de patas, clavetead la pechuga con tiras de tocino y reinad la cavidad con hígados de aves, :-món gordo y magre, todo ello muy picado. Colocarlo sobre una braseadora. sobre un lecho de hojas de tocino gordo, ruedas de cebolla y zanahoria y un pimienta. Mojad con una taza de ca!do concentrado y unas cuantas cucharadas de vino blanco. Poned la braseadera al horno o entre dos lumbres para que cueza una hora larga, rociando frecuentemente con el jugo para que el pollo quede bien graseado. Servidlo en fuente caliente con su jugo desengrasado y pasado por tamiz.

Tortilla con punta de espárragos.-Si son muy tiernos dos espárragos no será preciso escaldarlos si no sencillamente cortar las puntas para rehogarlas en sartén pequeña, con aceite y manteca y sazonarlas. Cascar los huevos en un plato bondo, sazonadios y cubridles con peregil muy picade. Derretid manteca e otra sartén v echar en ella huevos, previamente batidos con las puntas de los espárragos. Espesad la tortilla, dobladla y trasladla a un plato para servirla inmediatamen

Cabello de ángel.—Coced en agua el interior de unas cuantas cidras. Dejad que se enfrien y suprimid pepitas y carne, reservando únicamente las hebras. Cuezase a fuego lento por espacio de dos o tres horas o más si es preciso con azúcar clarificado. En cuanto el almibar esté en su punto, aparte de la lumbre, y una vez frío, trasládese a un tarro de cristal.

Mero a la Conti.-Vaciadlo, lavadlo hacedle unas cuantas incisiones en el dorso. Colocadlo en una cacerola con un vaso de aceite, medio vaso de caldo y otro medio de vino blanco, hierbas finas, sal y pimienta. Cocedlo a lumbre suave. Trasladadlo a la fuente y servidlo rociado con caldo concentrado, redudido a la mitad a buen fuego y acompañado de una porción de perejil picado.

GARGANTUA

MADERAS De pino de Ronçal y entarimados ANTONIO ERICE

VIAJES

Llegó de Lizaso (Ulzama) la bella señorita Dora Goñi, profesora de primera enseñanza. -Marchó a San Sebastián la encan-

tadora señorita Matilde Onieva. -Salió para Morentin el secretario

de aquel Ayuntamiento don José Mu--Regresó de Zúñiga el doctoral de

Santo Domingo don Emilio Pérez. -A San Adrián don Victorino Jiménez, secretario de aquel lugar.

-Marchó a San Sebastián la distinguida señora de nuestro compañero en la Prensa local don Francisco López Sanz, con su madre doña Brígida Otamendi y sus hijos Francisco Javier y Jesús Mari, v don Cándido 'Archanco con su esposa doña Clara Lizarraga con sus hijos.

-Para París salieron don Julio Altube y don Domingo Belascoain. —Salieron para Echarri-Aranaz las

preciosas señoritas María, Juanita y Raquel Aldasoro. -Para Salinas de ro, donde pasará

el verano, la señorita Dolores Sorri--De Sabadell se trasladaron a Tudela doña Felisa Lirón de Robles y de

Madrid el abogado don Eduardo del Castillo. -Regresó a Falces el secretario de aquel Ayuntamiento don Ascensio Ma-

ría de Leturia. -Marchó a San Sebastián el señor Teniențe fiscal de esta Audiencia don

Federico Huertas, con su distinguida esposa y bella hija Rosita. -Regresaron a Garralda los seño-

res de Aróstegui y Zubizarreta. -Se trasladaron de Tudela a Jaca ramito compuesto. Sazonad con sal y las señoritas Elisina y Mercedes San-

> -Marchó a Roncal doña Martí Beré, esposa de nuestro estimado amigo don Genaro Ansó, con su precioso nene Ramonchu.

NOTAS TRISTES

Ayer falleció cristianamente en Tafalla el respetable caballero don Hermenegildo Flamarique Mendía, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

La muerte de este señor muy apreciado en Tafalla, produjo general sentimiento al que nos unimos de todo corazón, a la vez que enviamos a su desconsolada viuda doña Florentina Martínez de Espronceda nuestro más sentido pésame, que hacemos extensivo a sus hijos don Isaías, doña Felisa, doña Andresa, doña Silvia, don Jesús, doña Emilia, doña Inés y don Jerónime; hijos políticos, doña María Estabil, don Ramón Aramayo, don Blás Flores y doña Felisa Ardanaz, así como al resto de su estimada familia.

Ayer a las seis de la tarde se verificó la conducción del cadáver a su última morada, siendo acompañado por numerosos amigos del finado.

Hoy, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la Parroquía de Santa María de Tafalla solemnes funerales

en sufragio de su alma. Suplicamos a nuestros lectores encomienden en sus oraciones el alma de don Hermenegildo Mamarique Mendía, (que en paz descanse).

-Ayer a la tardeada falleció en esta ciudad la bondadosa señora doña Gervasia Sanz Marco de Guerra esposa de don Pablo Guerra.

Al ser conocida la infausta nueva en la ciudad produjo entre los numerosísimos conocidos y amigos de la familia de la finada, yerdadero sentimiento, pues todos tenían un especial sincero afecto a doña Gervasia, deido a sus buenas cualidades entre las que sobresalían las de una peculiar dulzura de caracter, y una virtud profunda y sinceramente cristiana.

Por eso su muerte ha causado entre sus muchas amistades tan sincero

Y si tratándose de personas extrañas a la familia ha sucedido esto, excusamos encarecer la tristeza y desconsuelo que tienen que afligir a su esposo don Pablo y a sus hijos don I hacha encendida en la boca; y se afir-José y doña Margarita, don Angel y doña Tomasa, hermanos y demás fa-

Nosotros les acompañamos en su duelo, y en sus oraciones (que se las suplicamos también a los lectores) aun cuando dada la ejemplarísima y virtuosa vida de doña Gervasia nos tenga que hacer pensar en que tiene que estar gozando ya de la gloria eterna, con que Dios premia las almas bue-

* TELEFONO 2244 .



DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados Los-Arcos, señores Arrillaga, Romero por la Exema. Diputación figuran los siguientes de 'interés general:

· CONSTITUCION 12 ·

Convocando a oposiciones restringidas entre los auxiliares, interventores de impuestos y escribientes de las oficinas provinciales, para tres plazas de aspirantes a oficiales segundos, que cubrirán las vacantes de esta clase que corresponda proveer por turnos de oposición: convocar también a oposición libre para la provisión de seis plazas de escribientes con el sueldo de entrada de 3,000 pesetas anuales y demás derechos reglamentarios, dos de las cuales servirán para cubrir las vacantes existentes en la actualidad y las otras cuatro en calidad de aspirantes para las vacantes que ocurran en lo sucesivo; las solicitudes se admitirán hasta las dos de la tarde del día 15 de Septiembre próximo, y las oposiciones comenzarán el día 5 de Octubre venidero, con arreglo a la convocatoria y al programa que se publicarán en el primer "Bolletin Official".

-Revocando el acuerdo de la Junta de Veintena del Valle de Erro, de fecha 8 de Febrero último, declarándolo nulo y sin ningún efecto, en vista del rec: so interpuesto por don Manuel Subiza y onsortes, y relacionado con la construcción de la Casa Consistorial: accediendo a lo solicitado por los secretarios de los Ayuntamientos del Valle de Larraun, Cabanillas y

Vidondo, y disponiendo se les abone de fondos provinciales las cantidades de pese tas 1,863,65, 2.135,25 y 2.670,50 respectivamente, en concepto de indemnización por los sueldos que dejaron de percibir du rante el plazo de tiempo comprendido entre el 6 de Agosto de 1930, fecha del decreto de la Diputación, por virtud del cual se les formó expediente de destitución y el 6 de Febrero de 1931, en que se decretó por la misma fueran repuestos en sus cargos los repetidos secretarios.

-Desestimando reclamaciones y solicitudes de índole diversa del Concejo de Labeaga, doña Celestina Chaves y otros, de Vitoria, don José Lorente, de Murchante, don Urbano Santesteban y consortes, de Murillo ei Fruto, aprobando presupuesto extraordinario de 200 pesetas del Concejo de Urbicain, para arreglo del Cementerio: las cuentas de los Ayuntamientos de Navascués y Barbarin, y Concejos de Arteago, Zurucuain, Orrio, Irure, Gulina, Galar y Usón, y el acuerdo de la Junta de Veintena de Pamplona, relativo a la concesión de un nuevo crédito para trabajos de urbanización y saneamiento, con cargo a la consignación de 600 000 pesetas, para la emisión del empréstito de nueve millones

-Se tomó en consideración una propuesta del vicepresidente de la Corporación I tación ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL SEÑOR

que falleció en Tafaila, ayer día 4 de Agosto de 1931

a los 67 años de edad después de recibir los Santos facramentos y la Bendión A. de S. S.

FR. U. 920 A

Así os lo suplican su director espiritual, don José Cenzano; su desconsolada esposa, doña Florentina Martínez de Espronceda; hijos, don Isaías (ausente), doña Feliaa, doña Andresa, doña Silvia, don Jesús, doña Emilia, doña Inés y don Jerónimo; hijos políticos, doña María Estabil, den Ramón Aramayo, don Blas Flores y doña felisa Ardanaz; nietos, hermanos políticos y demás familia,

> SUPL CAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y asistan a los lunerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, miércoles, a las NVEVE de la mañana, en la iglesia parcoquial de Santa María, por la que quedarán profundamente agradecidos.

> > Tafalla, 5 de Agosto de 1931



LA SENORA

DOÑA GERVASIA SANZ MARCO DE GUERRA

falleció el día 4 de Agosto de 1931, a las siete y media de la tarde, a los 70 años de edad

después de recibir los Auvi los Espirir uales y la Bendición A. de S. S.

R. I. F.

Su apenado esposo, don Pablo Guerra; hijos, don José, doña Margarita, don Engel y doña Tomasa; hermana, doña Tomasa Sanz; hijos políticos, doña Julita Martinez, don Valentin Urruch', doña laés Guindo y don Jesús Miguel, nietos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades la encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufregio de su alma se celebrarán HOY, miércoles, día 5, a las ONCE de la mañana. en la iglesia parroquial de San Nicolás, por la que quedarán múy reconocidos.

DOMICILIO: San Ignacio, 12 (Vinculo) Pampiona, 5 de Agosto de 1931

La conducción del cadáver al cementerio será a continuación de los funerales

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Boletín religioso

Santo Domingo de Guzmán, funda-dor; Aristarco, ob.; Tertuliano, pb., Eleutfrío, Ia y nueve mil compañeras, El día 4 fiesta del Santo, a las 9, Protasio, mrs.; Eufronio, Agabio, obs. Perpetua; bto. Cicho de Pisauro y beato Juan María Vianney, tercs.

Santo Domingo de Guzmán, fundador El ilustre fundador de la Orden de Predicadores nació en Caleruega, obispado de Osma, en España, de la nobilísima familia de los Guzmanes. Estando su madre en cinta le pareció tener en su seno un cachorro con una ma asimismo que al bautizarle vióse una estrella sobre su frente. Educóle religiosa y científicamente su tío, arcipreste de Gumiel; luego pasó a completar sus estudios en Palencia, y tomó después el hábito de canónigo regular, siendo nombrado arcediano. Por celo de la gloria de Dios a los treinta años comenzó a predicar contra la herejía, dirigiéndose a Francia, foco de la misma. Descorazonado al ver el poco fruto que recogía, rogó a la Virgen María, quien le visitó y le aconsejó que propagase el santo rosario, y, en efecto, con esta devoción por arma alcanzó incontables éxitos, flegando a convertir más de cien mil herejes. Fundó la Orden de Predicadores, que el Papa aprobó después de ver en sueños que Santo Domingo y San Francisco de Asís sostenían la casa de Dios que parecía desplomarse. Santo Domingo no había visto nunca el Santo fundador de los religiosos Menores y la primera vez que se vieron, se abrazaron, se trataron como grandes amigos y en señal de perpe- l y reserva. tua amistad, nos asegura la tradición, que Santo Domingo le entregó el rosario a San Francisco, y éste dió al de Guzmán el cordón. Rendido por los trabajos y coronado de méritos murió de cincuenta años, en Bolonia, en el año 1221.

JUEVES EUCARISTICOS Centro Diocesano de San Fermín de Aldawa (Corazonistas) JUEVES, DIA 6

Los Coros de Este Centro harán su comunión conmemorativa solemne, en las misas de seis, siete, siete y media y nueve. La Hora Santa con la solemnidad de siempre, a las siete en punto; y será, como la misa de seis, por las intenciones del Coro 6, de doña Bernardina Usechi.

La misa de siete y media en sufragio de la socia difunta doña María Carmona

EN LAS MM. DOMINICAS

Novena a Santo Domingo de Guzmán, en las RR. MM. Dominicas. Todos los días a las 7 y media de

señor Salinas, sobre aumento de haberes y concesión de jubilaciones y pensiones a los capataces y camineros, que pasó a informe de la Dirección de Caminos.

Concediendo a don Victoriano Madariaga, vecino de Ayegui, padre de Justo Madariaga Barrena legionario muerto en Afri ca, la pensión daria de 0,36 pesetas que con la de 1,64 que percibe del Estado, hacen las dos pesetas a que se refieren los acuerdos de carácter general de la Dipula tarde se expondrá S. D. M. y se re-

Misa Solemne.

Las personas que asistieren devotamente cinco veces al menos a la novena del Patriarca Santo Domingo de Guzmán, confesando y comulgando en cualquier día de la novena y visitaren la iglesia de las Religiosas, pueden ganar indulgencia plenaria aplicable a las almas del Purgatorio.

EN JESUS Y MARIA

La iglesia se abre a las cinco y media de , la mañana y se cierra para las ocho y media de la noche

Hay misas de media en media hora, desde las seis hasta las nueve inclusive, y a las once y media.

Los días de precepto la misa de las ocho media se traslada a las ocho y tres cuartos, y la de nueve, a las nueve y media. Tdos los días, en la misa de seis y media se reza el santo rosario.

El rosario y lectura de la tarde se tendrá durante este mes a las siete y me-

Los viernes se hará el piadoso ejercicio del Vía-Crucis a continuación del rosario.

Día 7, primer viernes: Misas de comunión general del Aposto- , que quedó en el coche.

lado de la Oración, a las seis y media y a

A las once, misa solemne, exposición de S. D. M.; quedará expuesto el Santísimo

Sacramento, velando los socios y socias en turnos de media hora hasta la función de A las siete y media de la tarde, función

solemne, con estación, rosaroi, bendición

LAS ESCUELAS DE VERANO Ayer dieron comienzo las clases que por

primera vez ha acordado nuestro Ayuntamiento dar durante el período de vacaciones estivales a los niños y niñas de Pamplona en el bosquecillo, hermosísimo por cierto, que existe junto al Portal de la Taconera, habiendo constituído un éxito rotundo, pues acudieron más de setecientos niños de ambos sexos, asistidos y dirigidos por los señores maestros y maestras nacionales y municipales.

Todo el público, amante de los niños. puede apreciar directamente el entusiasmo que ponen los niños en aprender las lecciones que reciben de sus maestros, fuera de las cuatro paredes de las tradicionales escuelas, convirtiendo los bellos parajes que ocupan en "Kindergarten" del más refi nado gusto pestalozziano.

Nos congratula sobremanera esta iniciativa que esperamos se vea perfeccionada por el material necesario y que no dudamos que ya que este año se considera como período de prueba, se instalen con la mayor perfección para el verano próximo.

Vendemos varias motos de ocasión Agencia F. N. Jarauta, número, 69

Noticias y sucesos

Una sucursal del Corgreso

El parlamento está, como los volcanes, en actividad. No diremos que, ban los turnos. Todo iba como por hasta el momento, haya hecho cosas de provecho, pero si demosrarnos la fogosidad de algunos señores padres de la patria.

Lo mismo se atropella -muy democráticamente, eso si- a quien no piensa como uno, interrumpiendo su discurso y lanzándole frases muy finas y académicas, dignas de tal mansión -como usted es un chulo-que se toma a pitorreo las ideas ajenas, sin pensar en su importancia.

Esto, se lee, se comenta y se discute. Y sabido es que de la discusión sale la luz, menos cuando se pierde algún puñetazo y se encuentra en su trayectoria con un ojo. El cual queda, esmerilado, viendo visiones y alguna que otra constelación.

En Villava hubo anteanoche un e= medo de Congreso. Seis jóvenes pertenecientes a distintas fracciones parlamentarias iniciaron un debate político. Al principio, el presidente llevaba la discusión por los cauces reglamen-

tarios. Se pedía la palabra, se guardo

Pero poco a poco se fué agriando cariz de la asamblea. Algún tem transcendental para la patria, como po ejemplo el anticipo de las dietas. entrar en ebullición la sangre de l villaveses.

La campanilla presidencial se agi taha angustiosamente solicitando den. Mas nadie atendia aquel signo autoridad.

Se grifaba, se injuriaba y hasia si no tinteros, los golpes caían en el hemiciclo. Lo mismo que en Madrid Por fin buyieron que intervenir el formidable escándalo varios vecino

que hicieron de ujieres y una pare

de la guardia civil que disolvió aque parlamento improvisado. Todavía alguno vitoreaba a la ren blica como enérgica protesta a aqui irrupción de vecinos y guardias que recía la segunda edición del golpe de

general Pavía,

INFRACCIONES DE PESCA

En Azagra fueron denunciados nueve pescadores a quienes da guardia ciyil sorprendió pescando sin licencia. INFRACCIONES SE LA LEY DE CAZA

Fué denunciado en Lerín un vecino que cazó una perdiz. La autoridad se incautó de la escapeta.

En Marcilla un joven que cazaba sin licencia y en Cortes, un vecino de Mallén, por la misma causa, fueron enunciados, recogiéndoles las respectivas escopetas.

UN SUICIDIO Comunican de Tudela que en una

orilla del Ebro apareció el cadáver de Salustiana Lerín Jiménez. Esta joven se arrojó a dicho río el

29 del pasado y pereció ahogada. El juzgado se personó en el lugar, ordenando el levantamiento del cadá-

ATENCION

Si tiene usted los zapatos demasiado ajustados o cortos, llévelos a ensanchar a la máquina de la zapatería ESPARIZA. También se hacen calzados a medi-

da y arreglos muy finos. San Antón 16

MOTORISTA DENUNCIADO

Por no poseer carnet de conductor, la guardia civil de Goizueta, denunció a uno que circulaba por aquella población en una moto

FESETAS QUE DESAPARECEN

El comerciante de Guirguillano don Evaristo Asiano entregó a su hijo José, de 16 años, 4.800 pesetas para efecluar unos pagos en un pueb o próximo.

Efectuado el encargo, volvía José en auto lleyando en la chaqueta una cartera con 500 pesetas sobrantes de la operación, cuando al llegar a Gue-

ACCOUNTED TO THE TOTAL OF THE T A Vitoria en el "Flecha

Salida de Pamplona en los días 6 y 7 a las 9 de la mañana. Regreso después de las corridas.

Ida y vuelta, 12 pesetas

Secretarion de la composition della composition zolaz, se le ocurrió apearse del auto dejando su chaqueta al cuidado del vecino de Guirguillano Serafín Ugarte, de 34 años, que era el único viajero

Al volver José se le ocurrió mirar la cartera y cual sería su sorpresa ai notar que el pápiro había volado.

Presentó la denuncia correspondiente y la guardia civil interrogó al Serafín, quien negó su culpabilidad en tl

CARLES CONTRACTOR OF THE STREET OF THE STREET OF THE STREET, THE STREET OF THE STREET OF THE STREET, THE STREET OF THE STREET OF THE STREET, THE STREET OF THE STREET, THE STREET OF THE STREET OF THE STREET OF THE STREET, THE STREET OF THE Dr. Pedro Moreno del Consultorio Municipal de ni-

ños. Rayos ultravioleta, electromedicina MAYOS X Moncesvalles, 4, primero

Teléfono 1022

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

ACCURACIONAL DE CONTRACTOR DE ACCIDENTE DE TRABAJO

El joven Jesús Victor Galarreta, de 19años, trabajaba en Fustiniana en las operaciones agrícolas de esta temporada.

Se ocupaba de conducir fajos de trigo a la máquina trilladora, cuando. en uno de los viajes, resbafó con tan mala fortuna que le arrolló dicha maquina, causándole fuertes magullamientos en la pierna izquierda, que hicieron necesaria la amputación por el tercio inferior del muslo. Su pronós-

tico es grave. ¿UNA VENGANZA?

El vecino de Mendaza Dionisio Ramírez Berrueta, le 61 años, denunció a la guardia civil a su convecino Cayo Ramírez Lafuente como presunto autor de unos daños que se le han causado en una viña de su propiedad. Los danos están estimados en 20 pese-

'Se fundó para la denuncia en que está enemistado con Cayo por una pendencia que sostuvieron hace unas mo-

CASA DE SOCORRO En este benéfico establecimient

fueron atendidos: Luis Mutiloa, de 11 años, de herid

con/desgarro en el muslo izquiem causada con un hierro. Valentín Burge de 51 años, de ma gullamiento y herida contusa en el pu.

Victoria Erdozain, de 18 años, le dos heridas incisas en la frente y ra de la nariz, causadas con un cristal

gar izquiendo, producidos con una po-

MILLION REPRESENTATION OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH Excursión a Lourdes

Salida el día 15 a las 5 y media de la mañana. Regreso saliendo de Lourdes el 16 por la tarde. Agencia DODGE, frente a Olimpia.—Teléfono 2289 y 2290

mannen and a second José Luis Alzueta, de 18 meses

herida contusa en la frente a conse cuencia de una caída. José Labiano, de 12 años, de herit contusa en el cuero cabelludo prob

Mauricio Lazcano de 9 años de 🛭 rida en el cuero cabelludo a conscuencia de una pedrada.

cida con una azada.

Lucio Detorio, de 28 años de con siones y erosiones en la muñeca l quierda. Esteban Barbería, de 14 años, de 1

rida contusa que le produjo una m quina cepuladora. Además, se hicieron dos visotas o micidiarias y tres reconocimiento par

Chalets En venta en el Nuevo Ensanche, od piezas, cocina, baño, calefacción, p rage. Informes: Tomás Isturiz, Albir tur, Ferreria.

:-: Registro civil:

Nacimientos:

Dominica Barado Ollorz. Alfonso María Atamn Ripa. Francisco Julián Asurmendi 60

Defunciones: Feliciana Echapare, de 19 años, # Lanz; Hospital Civil.

Matrimonios: Ninguno.

Urbano Delgado, de un día; Inclus-

-Notas judiciales Sumarios:

En la Secretaria de Gobilerno de es ta Audiencia se recibieron ayer los s' guientes: De Pamplona, por robo en Pamplo na, sin procesado.

Pamplona, contra F. M. E. Señalamiento:

Vista ante la Sala de Vacacione del juicio oral de la causa seguida e el Juzgado de instrucción de Estelli contra Jesús Carraza Morrás, por de lito de estupro.

Defensor: señor Aizpun. Procurador: señor (fiarra. Acusador privado: señor Romero.

Procurador: señor del Olmo. Declararán & testigos.

Farmacias de turno (Del 3 al 11 de Agosto) Señor Aguinaga, Zapatería 25. Blasco Mercaderes 21. Negrillos, Mayor 54. Federico R. Plados, Avenida Sal

Ignacio 10.

Summer manner manner menter menter. CALVICIE

Su curación rápida, racional. Masaje eléctrico e irradiación ultravioleta. Lea folleto invento sensacional doctor Geissler, enviando 30 céntimos para franqueo a Laboratorios Q., Aparta-

THE STREET, ST

C.D. 2022

De idem, por coacción y daños el

do 331, Sevilla.

Madrid Barcelona

INFORMACION GENERAL

Provincias

Una guerra civil en Andalucía dirigida por Franco y promovida y sostenida por la Generalidad Catalana; así ve los sucesos de la capital andaluza un semanario de Córdoba.

El cardenal primado señala al jefe del Gobierno las infracciones por éste cometidas en el Concordato, le marca normas para las relaciones con la Iglesia y pide no se impida su regreso a Toledo.

Se anuncia para el jueves la huelga general en Sevilla. La Comisión parlamentaria adelantará su vuelta a Madrid para facilitar la ejecución de medidas a tenor de las circunstancias.

Las Cortes acuerdan un homenaje a la memoria de Galán y García Hernández, promoviéndose un jollín de todos los diablos al anunciar don Joaquín Beunza el voto en contra de su minoria.

Precauciones en la Generalidad.-Maciá y Franco niegan veracidad a la información de "Política".-El Gobierno no será atracción veraniega en Donostia.

MADRID

Madrid 4, 23.30 LEYENDO LA "GACETA"

Entre las disposiciones que publica "Gaceta" figuran las siguientes: Aclarando el carácter general de la orden de diez de mayo en el sentido de que será aplicable en las mismas condiciones a quienes con anterioridad al ocho de agosto de 1929 hubiesen presentado peticiones de aprobación de terrenos y clasificación condicional de casas baratas.

Disponiendo se constituya la comisión interministerial para cumplimiento de las normas del decreto de Guerra del och. de julio último en orden al personal militar efectivo que presta servicio en vías férreas civiles.

Aprobando la reorganización de servicios en la Dirección General de Registros y el Notariado.

Extendiendo a los desertores de los buques mercantes los beneficios del indulto general de catorce de abril

Disponiendo no se conceda validez alguna ni al examen previo ni a los ejercicios de oposición aprobados en as celebradas hasta la fecha para el ingreso en el cuerpo de Cerreos para efectos de ingreso en el futuro en di-

CONSEJO DE MINISTROS

A las once d ela mañana se ha ceebrado Consejo de Ministros en el Ministerio de Hacienda.

Al llegar el Ministro de Trabajo dio respecto al asunto del paro, que se trata de dedicar el producto de un ecargo del diez por ciento en la contribución para conjurar el paro en Madrid.

otas de

di Goi

Inclusa

de l

los s

Pamp

nãos e

acione

uida (

Estella

IMO

la San

SCHOOL S

ento

an-

rta-

El señor Maura dijo que se notaba alguna agitación entre los sindicalistas en Sevilla, y aunque allí las autoridades tienen un tanto mermadas sus facultades por la presencia de la comisión investigadora, ya que ellas se inhiben en muchas cosas, estamos pre venidos para cualquier contingencia. Al señor de los Ríos se le preguntó si se trataría en el Consejo de la sustitución del señor Posada en la comisión jurídica asesora, respondiendo que él expondría a sus compañeros un

plan de reorganización de dicha comisión. Negó la dimisión del señor Sánchez Román. El señor Azaña anunció llevaba ex-

pedientes de escaso interés. Los demás Ministros no hicieron

Durante la celebración del Consejo fué facilitado a los reporteros el texto del decreto de Instrucción relativo a subvenciones y auxilios a la enseñanza privada.

El director de Seguridad estuvo un momento en el salón en que se hallaban reunidos los Ministros. Cuando salio dijo a los informadores que de la reorganización de la política se ocupará el Gobierno en el próximo Con-

También estuvo en Hacienda mientras la celebración de la reunión ministerial, el embajador de Francia.

A las dos de la tarde abandonó Hacienda el señor Lerroux. Manifestó a los periodistas que aparte el desistimiento del viaje del Gobierno a San Sebastián no había nada de particular. Se le preguntó por la visita del embajador francés, y dijo la había motivado el deseo del diplomático de cambiar impresiones con el Ministro de Hacienda sobre las inspecciones en

la frontera hispanofrancesa. El señor Prieto mostró a los periodistas un telegrama que había puesto al Gobernador de Vizcaya rogándole comunicara a las autoridades y corporaciones de la capital vizcaína que pueden cesar en los preparativos de los festejos proyectados con ocasión del viaje del Gobierno a Bilbao, por haberse desistido de realizarlo, expresando a todas, la gratitud del Gobier-

no por los actos preparados. El señor Maura confirmó que lo sa-

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e higado.

Médico de la Clínica de San Miguel v del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557

liente del Consejo había sido el desis- i tado con el santo y la limosna. Pide i y que se ha acordado co ntal motivo i timiento del viaje al País Vasco.

En la nota oficiosa facilitada se dice que el Gobierno ha revocado el propósito de asistir a San Sebastián y capitales cercanas, aunque encontraría aplauso incondicional. El desistimiento lo determina la actitud improcedente de aquella alcaldía. PRESIDENCIA: Nombrando Gober-

nador de Guinea al cónsul Sostoa. INSTRUCCION: Expedient epara la construcción de la Facultad de Medicina y Hospital Clínico de Granada.

El Ministro dió cuenta del informe del Consejo de Instrucción sobre la adaptación de planes del Bachillerato en el próximo curso.

HACTENDA: Se dió cuenta de la recaudación en el mes de julio.

COMUNICACIONES: Derogando el decreto de octubre de 1921 que establecfa el servicio postal de envíos militares a Marruecos.

FOMENTO Se autorizó al Ministro a presentar a las Cortes el proyecto del plan de obras públicas inmediatas. JUSTICIA: Varios indultos.

Disolviendo como organismo administrativo el cuerpo de capellanes de

Al salir del Consejo el Ministro de Instrucción facilitó a los periodistas copia de una carta que ha dirigido al señor Unamuno, en la que le dice que en el decreto de reorganización del Consejo de Instrucción se previó la necesidad de sustituir el ensayo dictatorial del texto único en la segunda enseñanza por otra fórmula más flexible, que habría de consistir en libre competencia, garantía de perfeccionamiento, controlada por el Consejo de les. Condena duramente la monstruo-Instrucción. Ante la proximidad del nuevo curso se dirigía a él para que le informe sobre la fórmula más via-

INFORMACIONES DE PRENSA TEN-DENCIOSAS

En el Ministerio de Estado han facilitado una nota diciendo que alguna Prensa extranjera publica informaciones tendenciosas al referirse a las huelgas existentes en España, lo que estima conveniently pr a conocer para afear la conducça de los propaladores antipatrióticos.

LA HACIENDA EN JULIO

Según nota facilitada en el Ministerio de Hacienda la recaudación del Tesoro por todos conceptos en el mes de julio último experimentó un aumento de 4.533.918 de pesetas en relación con la alcanzada en igual mes del año anterior, esperándose que aumente la recaudación en los meses sucesivos, al atenuarse las causas a que se debe la baja en Aduanas.

En el mes de julio los pagos han disminuído en más de treinta y siete millones respecto a igual mes del año

SESION EN EL CONGRESO

A las cinco y veinte de la tarde comienza la sesión en el Congreso. Preside el señor Besteiro.

Se observa desanimación en escaños y tribunas. En el banco azul acompañan al Presidente del Gobierno, los Ministros de

Justicia, Fomento, Trabajo, Hacienda v Economía. Período de ruegos y preguntas. Don Luis de Tapia pide al Gobierno

conceda un indulto general para todos los condenados por delitos comunes, pues ha sido demasiado benévolo con los altos delincuentes de la Dictadura para que no tenga piedad de aquellos desgraciados.

El Ministro de Justicia le contesta que en los cálculos del Gobierno entra la concesión de una amnistía general y que con tal ocasión se dará la de complacer al señor Tapia.

El señor Alvarez Angulo dirige un ruego al (Ministro de Fomento encaminado a aliviar la crisis de trabajo en las zonas mineras de La Carolina y Linares, para lo que cree debe obligarse a las empresas a que produzcan lo que deben. Combate al consorcio del plomo, que debe millones al Æstado. Cree que si la comisión minera nombrada sigue la política de tolerancia, su labor será nula. Ataca alrégimen de primas que rige en estos negocios, habiénd se gastado en poco tiempo más de nueve millones.

El Ministro de Fomento le dice que su ruego es más que tal cosa, una verdadera interpelación, que debe formular en forma reglamentaria, pero que en el momento se limitará a contestarle si hace una o varias preguntas concretas.

Al rectificar el señor Alvarez An- so, manifestó a los reporteros que por gulo dice que algunos patronos de las razones de delicadeza había dimitido Concordato no derogado y vigente. comarcas de referencia, se han levan- su cargo el gobernador civil de Lugo, Le dice después que el derecho po-

la exigencia de responsabilidades v la inmediata destitución de los técnicos que forman parte de la comisión minera nombrada por la Dictadura.

Rectifica el Ministro de Fomento y dice al señor Alvarez Angulo que tendrá en cuenta lo que ha expuesto para resolver en justicia.

El señor Sánchez Albornoz se acupa de la situación en que se hallan los campesinos de Avila a los que demanda el Banco de Avila la devolución de las cantidades que les anticipó para adquirir una finca con destino a su parcelación.

Los Ministros de Trabajo y Economía contestan al señor Sánchez Albornoz y aclaran a la Cámara la situación legal del asunto y la intervención que en el mismo han tenido sus respectivos Ministerios.

El señor Besteiro anuncia va a ser leída una proposición en la que se pide que sean inscritos en el salón de sesiones los nombres de Fermín Galán v Angel García Hernández, y dice que para defender la propuesta concederá la palabra únicamente a un di-

Pide la palabra el señor Alcalá Zamora. Dice que va a intervenir brevemente para apoyar la propuesta, que suscriben con él todos los miembros del Gobierno Provisional.

Manifiesta no va a hablar de la influencia de la sublevación de Jaca en el advenimiento de la República, ni del alto ejemplo moral que supone en la historia la conducta de Galán y Hernández. Pondera con palabras sentidas y elocuentes las figuras de los por detención ilegal ha presentado D. capitanes fusilados en Jaca, que dieron sus vidas por mantener sus ideasa sentencia cuvo cumplimmento seg dos vidas ejemplares. Lo que importa es el alto ejemplo de amor patrio y espíritu de sacrificio que nos han logado. ¡Virtud - exclama al terminar, -abnegación, deber, excelso heroísmo, ésto es lo que representa nuestra proposición!

(Todos los diputados puesto sen pie aclaman al jefe del Gobierno). El señor Carrasco Formiguera usa de la palabra para decir que a los nombres de Galán y García Hernández

hay que unir otros. El presidente de la Cámara le interrumpe para decirle que si tiene otra

iniciativa debe formularla reglamentariamente. El señor Beunza declara que él y

sus amigos admiran a Galán y García Hernández por haber rendido sus vidas a sus ideales, pero que entendiendo que los militares no pueden emplear la fuerza que el pueblo les dió en hacer armas contra los poderes constituídos creen que Galán y García Hernández procedieron equivocadamente, y que antes debieron retirarse que llegar al pronunciamien-

(El escándalo que esta declaración promueve es enorme. Todos los diputados increpan duramente al señor Beunza. Se oyen muchas voces de fuera, que se marchen y otras parecidas. El presidente restablece el orden después de romper varias campanillas).

El presidente pone a votación la propuesta del Gobierno, y queda apro-

El señor Largo Caballero sube a la tribuna de secretarios y lee un proyecto de ley consistente en que todos los decretos del Ministerio de Trabajo que en el mismo se citan queden convertidos por el voto de la Cámara en Leves.

Se acuerda que el proyecto pase a informe de la comisión correspon-

A continuación se eligen las comisiones de presupuestos, de peticiones · 冰川北西 福田 臣

y de actas. Se lee una proposición en el sentido de que en el homenaje que la Cámara rinda a Galán y García Hernández sea incluídos los fusilados en Gerona en

El señor Besteiro anuncia que esta propuesta se incluirá en otro orden Se lee el orden del día para la se-

sión de mañana y se levanta la sesión a las siete y cuarto. JUBILACION DE GAMONEDA

La junta de gobierno interior del Congreso de los Diputados ha acordado la jubilación del oficial mayor de la Cámara, señor Gamoneda, sustituyéndosele por el señor San Martín.

DANZA DE GOBERNADORES EN GALICIA Al llegar el señor Maura al Congre-

una pequeña combinación de gobernadores: el actual de Lugo pasará a Pontevedra, el de Orense irá a Lugo, y el de Pontevedra pasará a Orense.

Dijo también el señor Maura no haber recibido todavía anteproyecto de reforma agraria y que en el Consejo no se había hablado de cosas de Bar-

LOS RADICALES SOCIALISTAS La minoría radical socialista se ha

reunido para estudiar el anteproyecto le Constitución. UNA QUERELLA CONTRA ANDES Parece que poco antes de dimitir el señor Elola el cargo de fiscal general

de la República le fué presentada una querella contra el conde de los Andes. LIAS QUEMAS DE CONVENTOS El diputado obrero señor Madariaga

pelar al Gobierno acerca de las quemas y saqueos de conventos e igle-LA REFORMA AGRARIA Mañana entregará al Gobierno el an teproyecto de la reforma agraria la

ha anunciado su propósito de inter-

comisión encargada de elaborarlo. SANTIAGO ALBA En Madrid es esperado mañana el

ex ministro don Santiago Alba. PLANTE EN LA CARCEL En la cárcel modelo se ha regostrado esta mañana un nuevo plante de presos, habiendo sido encerrados a

varios de los reclusos en celdas de LA DETENCION DE FUENTES PILA Ha correspondido a la secretaría del señor Alvarez Valdés la querella que

Santiago Fuentes Pila contra el director general de Seguridad. El escrito ha pasado a informe del

LOS TOREROS HERIDOS A Manuel Fuentes Bejarano se le ha roto la ligadura de la femoral. El estado del herido se ha agravado. 'Ha experimentado alguna mejoría

en su estado, Gitanillo de Triana.

LADRONES DETENIDOS La ploicía ha detenido a dos individuos que en Santander desvalijaron el hotel de doña Jesusa Maza, flevándose objetos por valor de sesenta y cinco mil pesetas. La mayos parte de

o robado ha sido recuperado. JUICIOS SOBRE EL ESTATUTO CA-TALAN Y SU APROBACION POPULAR El Ministro de Economía ha decla-

rado que la votación del Estatuto catalán ha sido lucidísima.

Han tomado parte en la votación todos los partidos políticos. Cree que en la próxima semana vendrá a Madrid el señor Maciá para ha-

cer entrega del Estatuto. Refiriéndose a otras cosas, ha dicho el señor Nicolau que no cabe duda de que de Barcelona han ido a Sevilla sindicalistas, pero que el envío de seis millones de pesetas no le parece tan

Don César Juarros ha dicho le parece mal que en Cataluña se hagan cosas distintas que en las demás regiones.

Don José Ortega y Gasset ha manifestado su oposición a tratar de cosas que pueden comprometer la República.

El señor Guerra del Río ha dicho que el Estatuto recoge las aspiraciones de Cataluña.

Al señor Barriobero le parece admirable la votación del Estatuto como movimiento cívico. Cree que han de fortalecerse mucho las autonomías municipales.

Don Basilio Alvarez cree que lo hecho por los catalanes es una lección para los demás españoles, y en cuanto al fondo del Estatuto estima debe mirarse con detenimiento qué se lleva Cataluña y gué deja al Estado.

Don Eduardo Ortega y Gasset opina que las Constituyentes deben aprobar el Estatuto para dar lugar a una buena conexión dentro del Estado.

Don Carlos Blanco manifiesta que se trata de una cuestión sumamente delicada y que se debe trabajar por la desaparición de todos los recelos para que la unión sea más perfecta. El señor Baeza Medina, jefe de los

radicales socialistas, encuentra bien el CARTA DEL PRIMADO A ALCALA

· Desde Francia el cardenal primado ha dirigido una carta al señor Alcalá Zamora en contestación a la que éste le envió el 17 de julio último.

Le dice que todos los decretos dictados por el Gobierno Provisional de la República contra la Iglesia deben considerarse nulos, pues infringen el

lítico moderno, como basado en los t principios naturalistas proclamados por la revolución, no deben servirle de inspiración, pues se hallan condenados por la Iglesia, como cuantos los sostienen. Si entiende que el derecho político moderno nace de la implantación de la República debe recordarle las palabras conocidas de León XIIII diciendo que la Iglesia exige de todo régimen político el reconocimiento y respeto de la integridad de sus derechos, por lo que el Gobierno republicano debe reconocer que las disposiciones ministeriales relacionadas con la Iglesia traspasan los límites lega-

Señala al jefe del Gobierno los artículos del concordato que han sido vulnerados, y le indica que en las cosas que se relacionan con la Iglesia debe obrar en adelante de acuerdo con la Santa Sede.

Acaba la carta pidiéndole no se le ponga obstáculo de ninguna clase para que pueda volver a su archidiócesis de Toledo y seguir cumpliendo sus deberes en beneficio de la Religión y de la Patria.

MANIFESTIACIONES DE MAURA

De madrugada ha conversado el Ministro de la Gobernación con los periodistas.

Les ha enterado de que el goberna dor de Sevilla le había comunicado en conferencia telefónica haber recibido oficio anunciando la declaración de la huelga general para el jueves, pero que ante el temor de que se vaya al para antes, tiene adoptadas todas las medidas convenientes. Añadió el Ministro que las autoridades tienen instrucciones para proceder con la máxima severidad, y que para evitar la presencia en la ciudad de la comisión parlamentaria investigadora, ésta ace-

lerará su regreso a Madrid. Dijo después que el gobernador de Málaga le había informado de ser allí

absoluta la tranquilidad. Confirmó que en Barcelona seguirá interinamente como gobernador civil el Presidente de la Audiencia. El ex gobernador señor Esplá llegará mañana a Madrid para conferenciar

con el Gobierno. Dijo que el domingo saldrá de Barcelona para Madrid el señor Maciá y todos los parlamentarios catalanes, trayendo el Estatuto para entregarlo

al Gobierno. Sobre lo ocurrido hoy en Sevilla manifestó se había tratado de una reyer-

ta entre dos grupos de obreros, sin otra transcendencia. -A última hora estuvieron en Gobernación para enterarse de los sucesos de Sevilla el Ministro de Marina y

don Felipe Sánchez Román. UN EMPLEO A BOCAJARRO Hablando el alcalde con los periodistas se ha lamentado del mucho trabajo que sobre él pesa, y les ha referido el caso curioso de que paseando por las Ronda sle salió al paso en la Plaza de Manuel Becerra un inviduo

FRANCO CREE QUE LA INFORMA-CION DE "POLITICA" ES UNA MA-NIOBRA CONTRA CATALUNA

que le pidió le diese un empleo con

la misma naturalidad con que se pide

Preguntado el comandante Franco sobre la información de "Política" ha manifestado haber leído esa información, que califica de truculenta y absurda. Por lo que a él personalmente respecta no le perjudica ni le importa, creyendo se trata de una maniobra contra Cataluña. No recuerda haber hablado con nigún redactor de dicho periódico desde hace mucho tiempo, y sí recuerda que cuando lo hizo una vez con uno en tono particular, él convirtió la conversación amistosa en una interviú que llevó a Franco a Prisiones Militares. No le extrañará que se le achaque ahora cualquier cosa disparatada, hasta la de que los cinco millones del duque de Alba.

Insistió en creer se trata de una maniobra contra Cataluña en hora tan crítica para las aspiraciones de aquella hermosa región.

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO Después de terminada la sesión en la Cámara recibió a los periodistas el señor Besteiro, diciéndoles no tenía más cosa para comunicarles que una que suponía conocían, la propuesta de Alomar para que se incluya en el homenaje a los fusilado s de Jaca, a los que lo fueron en Gerona en 1874.

Le habían anunciado una interpela-

ción al Ministro de Trabajo para que la incluyera en el orden del día de mañana. Si no cabe la pondrá en el correspondiente a la sesión siguiente. No recordaba el diputado que ha anunciado la interpelación sobre tri-

Dijo se ve precisado a dar alguna prisa a la comisiones para que le presenten dictamenes a proyectos de decretos del Gobierno para dar tiempo a la comisión de la Constitución, que necesita mayor reposo para preparar el suyo sobre el anteproyecto constitucional.

Se preguntó al señor Besteiro si la discusión de la Constitución se hará por títulos o por la totalidad, respondiendo que lo ignoraba por no haberse tomado acuerdo respecto al caso, pero que si podrí aocurrirse acuerde discutir determinados títulos con preferencia a otros, por si las circunstancias demandaban el rápido nombramiento de presidente de la República, si bien él estima que no se presentarán circunstancias políticas que obli-

PERSPECTIVAS DEL FUTURO POLITICO

Al terminar la sesión en el Congreso se reunieron en el despacho de Ministro los de Justicia, Hacienda y Guera, que celebraron una langa confe-

Salieron juntos, y al saludarles los reporteros preguntaron al señor de los Ríos cuando se reunirá la ponecia de Instrucción, respondiendo que mañana o pasado, agregando que el señor Domingo y él se proponen ultimar un proyecto ideado antes de llegar el Gobierno al Poder y por el que se asociarán a la enseñanza importantes elementos, esperando que el proyecto tenga muy buena acogida entre los ar-

tistas. Pozaouz sol ad . Sizaw Se le interrogó seguidamente acerca de la reunión que acababan de celebrar los señores Prieto, Azaña y él.

—Ha sido—dijo—una coincidencia de tres amigos que han divagado. -Una divagación muy interesante-co

mentó el señor Prieto -Pues busque usted-expuso el ministro de Justicia—la fórmula de explicaria.

-La fórmula-siguió Prieto sonrientees ésta: Nos hemos ocupado de las perspectivas probables del futuro político. -¿Un futuro inmediato?-preguntaron. los reporteros.

-Lo inmediato es lo contrario de lo mediato-replicó el director de las finanzas. REORGANIZACION DE LOS COMITES PARITARIOS

Se ha interrogado al ministro de Trabajo sobre el alcance de la disposición que prepara sobre organización corporativa, y ha dicho que es intención suya pedir a todos los organismos que integren aquélla, una vez acordada su nueva estructuración, una cifra exacta de sus gastos, a fin de formar unos presupuestos de gastos verdad que sean incluidos en los generales del Estado, evitando lo numerosos casos actuales de comités paritarios cuyos empleados no cobran por falta de fondos.

Se preguntó al señro Lango Caballero cuándo recibirá al periodista ruso señor Taf y contestó que manana. Como se le pidiera opinión sobre la información de "Política" dijo no había tenido tiempo de leer periódicos. EXFANSION DEL FISCAL DE LA RE-

PUBLICA CON LOS REPORTEROS Al acabar la reunión que esta tarde ha celebrado en el Congreso la minería federal, los periodistas han departido amable y largamento con el jefe de aquélla, sñor Franchy Roca, recientemente nombrado fiscal general de la Remública.

Les ha dicho el señor Franchy que si el Ministro le hubiese ofrectio el cargo con algún tiempo tal yez no lo hubiera aceptado, después de pensar sobre las dificultades que tiene su cabal desempeño, pero que le llamaron los Ministros estando reunidos en Consejo y le dijeron con tal apremic que estaba nombrado y que tenía que aceptar que no pudo hacer otra cosa que decir si.

Le hicieron ver los periodistas que su cultura y su largo paso por secretaría de Audiencia le habrán dado la preparación suficiente para el ejercicio de su delicada misión, y respondió que si la práctica de quince años como secretario de Audiencia valía pa-

ra el caso, desde luego que la tenía. Sobre proyectos dijo que no tiene ninguno concreto por haber carecido de tiempo para orientarse. Lo primero que se propone hacer es estudiar lo hecho hasta ahora, y luego verá lo que debe llevar a cabo. Ahora tiene, por de pronto, que redactar el discurso de apertura de los Tribunales. y esta tarea le ocupará un par de semanas.

Hasa el año diez y seis estuvo en Canarias, teniendo que venir a la Península por quebrantos económicos, como dijo a sus amigos. Vino a Sevilla y opsitó la secretaria de sala de la Audiencia, que btuvo, y después ha seguido cumpliendo siempre sus deberes profesionales sin sentir

entibiada u fe republicana de siempre. Al advenir la República recibió numerosos teuegramas de sus amigos de Canarias pidiéndole fuera por alli, pues no querian otro candidato ni diputado a Cortes que él, cosa que le conmovió en extremo por demstrar n era vano el afecto que había sabido ganarse en su tierra.

BARCELONA

PRECAUCIONES EN LA GENERALIDAD Esta mañana se han observado extraord'inarias precauciones de vigilancia en el Palacio de la Generalidad. Todas las puertas estaban tomadas por mozos de escua-

El jefe de éstos ha dicho que se habían realizado ejercicios y simulacros de defensa y seguridad del edificio, pero el rumor público ha asegurado que se tenían indicios de que se iba a intentar un asalto a la Generalidad por parte de elementos comunis

LA INFORMACION DE "POLITICA"

Interrogado el señor Companys sobre la información que La publicado un semanario de Córdoba acerca del origen de los sucesos de Sevilla, ha dicho que en cuanto a las relacinoes de su partido con la confederación todo el diáfano, y que ellos seguirán su camino con amor a España

Sobre el mismo asunto ha dicho el senor Maciá que la información del periódico cordobés nada tiene de verosimil. En cuanto a él personalmente se refiere no ha tenido más ni otra relación con la C. N. T. que las conferencias sabidas con algunas comisiones que se le han acercado para hablarle de diversos conflictos sociales.

ENTIERRO DE UNOS AVIADORES Dicen de Sabadell que se ha verificado el entierro de los aviadores muertos el domingo constituyendo el acto una gran manifestación de duelo.

PROVINCIAS

Madrid 4, 23.30 PROFESOR DEGOLLADO

Salamanca. Dicen de Béjar que cuando estaba leyendo un periódico sentado a la puerta de su casa el profesor excedente de la Escuela Industrial de Jaén don Vicente Asensio López se le acercó el barbero Gaspar García, quien sin mediar palabra ni disputa de ningún género le dió un tajo en el cuello con una navaja de su oficio, seccionándole la yugular. El señor Asensio falleció en el acto.

El agresor se halla en grave estado por haberse intentado quitar la vida a poco de cometido el crimen, dándose un tajo en el cuello.

ESCANDALO EN UN CINE Zaragoza En el cine Reina Victoria se registró un formidable escándalo por creer el público que la empresa había dado varios cortes en los pasajes más interesantes de una de las películas que se "pasaban". Los indignados espectadores se calmaron después de causar grandes destrozos

GENESIS DE LOS SUCESOS DE SEVILLA

en las butacas.

Córdoba. El periódico local "Política" (ha publicado) da siguiente I sensacional información:

En los últimos días de mayo con motivo de un viaje de Franco y sus amigos a Barcelona, fué abordado aquél por elementos de la Generalidad afectos a Maciá, iniciándose un pacto en virtud del cual, Franco aportaría todos sus elementos a una acción de conjunto, yan confirmada" por la Generalidad y la Confederación Nacional del Trabajo. Esta acción tenía por objeto facilitar la aprobación, por parte del Gobierno y las Cortes, del Estatuto catalán, que había de someterse al plebiscito y a la Cámara constitu-

En principio, la táctica de esta acción conjunta se fundaba en hacer la guerra civil entre Cataluña y el resto de España, pero sin catalanes y en el lugar más apartado que posible fuese del territorio catalán. Se designo Andalucía como campo de acción, y a Franço se le dieron amplios poderes, a más de los recurses indispensables, valorados por aquel pronto en 3.750.000 pesetas. El apoyo y la fuerza material los prestaba la Confederación Nacional del Trabajo, y Franco se comprometía a enrolar en la empresa a todos los suboficiales y elementos afectos de la Aviación. Por su par te Franco exigió determinadas garantías para el caso posible de que fracasase la empresa, concediéndosele la de figurar en la candidatura catalanista, cuyo éxito era indiscutible, para asegurarse así la inmunidad como parlamentario. (Adviértase el carácter oficial que por su grado y empleo ocupaba el comandante Franco en la Aviación española).

El lema y programa de la revuelta se trazo fundandose en el absurdo de una Andalucía libre y separatista; pero como la fuerza aliada de choque y acción era el sindicalismo, adoptó la corriente revolucionaria de la Confederación Nacional del Trabajo, en relación con las reivindicaciones agraristas del proletariado andaluz.

Firmado el pacto, Franco vino a Andalucía. Elementos catalanes embozados con personajes de distintas nacionalidades, Micieron el acopio y provisión de armas y dinero, estacinándolos en diversos depósitos de Sevilla, Osuna, Æcija, Morón, Alcalá de Guadaira, Carmona, Huelva (cuenca mineray, Córdóba, con preferencia en la cuenca minera; Málaga y Palma del

Fijada la fecha del movimiento, que había de surgir coincidente con la celebración de las elecciones para las Constituyentes, Franco y los suyos, después de mirar el espíritu de la Avia ción, no sólo en la base de Tablada, sino en Africa y Los Alcázares, pretendieron dar el golpe inicial, con tan mala fortuna, que los hechos de todos | muy puntualizada, por cl gobernador conocidos (lesión del comandante Fran co. intervención de Sanjurjo, desmoralización de los aviadores de Tablada comprometidos en el complot, etc.) dieron al traste con el primer conato.

Información del Extranjero

Gandhi, realizará su anunciado viaje a Inglaterra.-Los Bancos alemanes pagarán los depósitos de sus clientes.-El "Nautilus" sale para el Polo Norte.-Las elecciones presidenciales chilenas.-No han dado resultado las negociaciones para la firma de un pacto de no agresión ruso-polaca.

San Sebastián 4 (23,00) LAS BODAS DE CAMACHO

Bucarest. - Con ocasión del matrimonio de la princesa Ileana, se dispusieron para el banquete de bodas nada menos que 1.000 pollos, ocho terneras, 5.000 huevos y 7000 libras desapareeer 10.000 cigarros ypitillos. La lista la reproducen los diarios de

> LA COLECTIVIZACION DE LAS TIERRAS

Moscú. - El comité central ejecutivo del partido comunista de la U. R. A. S. tha publicado una declaración oficial anunciando que, conforme al acuerdo tomado por el comité central y el XVI Congreso del partido, no es rigurosamente necesaria la colectivización de la tierra en un ciento pos

Basta que los Kolhizes aprupen por menos un 68 por 100 de las propiedades agrícolas y por lo menos el 75 por cien de los terernos cultibables.

El comité central considera que la colectivización ha terminado ya en el Cáucaso del Norte, en las regiones de Volga central e inferior, en las estepas ukranianas, en Crimea, en el Ural v en las que se cultiva algodón, la colectivización deberá terminarse en 1932.

EL VIAJE DE GANDHI A LONDRES Ammedabad.— Gandhi ha declarado que está dispuesto a hacer su anunciado yiaje a Londres, que emprenderá sin otro equipaje que unos pieles para protegerse del frío.

LOS BANCOS ALEMANES PAGARAN LOS DEPOSITOS DE SUS CLIENTES Berlín. - Los nuevos decretos-leyes relativas a la reanudación del trá-

queros proceden a pagar los depósitos de sust clientes a partir del día 5.

Las Cajas de Alhorros, sin embargo no modrán hacer pagos, hasta el día 8, más que el 10 por 100 de los depósitos, siempre que este tanto por ciende pescado. Los convidados hicieron to no exceda de la suma de 50 marcos. El Banco del Imperio, por su parte.

ha acordado dar mayores facilidades para el crédito, habiéndose ya cursado a las sucursalles las órdenes relativas a la suspensión de todas las medidas restrictivas que habían sido to-

La acción enérgica del Banco del Imperio para sostener las grandes entidades bancarias se estima como una acción grave que puede tener repercusiones en el sistema bancario privado, pues el sanear al Danat Bank y el Bresdner Bank, el Reich modifica por completo el sistema bancario alemán v lo situa sobre una nueva base de capitalismo del Estado.

LO SOVIETS Y LAS DEUDAS DE LA ANTEGUERRA

Moscou. - Las nagociaciones anglo-soviéticas han vuelto a tropezar con dificultades, por la negativa del Gobierno de los Soviets a reconocer las deudas anteriores a la guerra.

Esta actitud ha sido puesta en conocimiento del Gobierno inglés por medio del embajador soviétivo en Londres, señor Skolnikoff, en visita realizada al ministro de Asuntos Exteriores, señor Henderson.

NOTAS DE AVIACION . Roma. - Cuando el capitán Monti

realizaba pruebas con un avión para tomar parte en el concurso Schuncider, sufrió una avería, cayendo al lago Garda. No ha sido encontrado el

Colegio-Internado

H.H. Maristas

Incorporado al Instituto nacional de segunda Enseñanza

de Navarrra

Clases de Párvulos-Primera enseñanza cíclica-Estudios prácticos de Comercio-Bachillerato-Idiomas-Clases de adorno.

Se admiten alumnos externos, mediopensionistas e internos

fico bancario establecen que los ban- | piloto, suponiéndose que pereció aho-

Churchill (Canadaá). - El coronel Lindbergh, con su seposa. legaron anche de Moose, después de efectuar un recorrido de 1.200 kilómetros.

Moscú. — La aviadora Ammy Johnson l'egó ayer domingo, y a las aueve y media continuo su viaje al Japón.

Moscu. — Los norteamericanos Pangborn y Herndon salieron de Onita (Siberia) ayer domingo y descendieron en Kuaparosk a las cinco y media de la tarde.

DE MADRUGADA

San Sebastián 5 (1 madrugada)

WILKINS SALE DE BERGEN HACIA EL POLO

Oslo. — Telegrafían de Bergen que el comandante Wilkins ha reanudado su viaje en dirección al Polo Norte con el "Nautilus". Wilkins ha declarado que confía en llevar a buen fin, dentro de este año, la expedición que ha emprendido a las tierras árticas.

FRACASA UN ATENTADO ANTI-FASCISTA

París. - Telegrafían de Grenoblaal "Matin" que la policía ha descubierto ayer, adosada a una de las paredes de la Casa de los Italianos, don= de debía celebrarse una reunión fascista, una máquina infernal, al parecer de gran potencia.

ELECCIONES PRESIDENCIALES EN OCTUBRE

Santiago de Chile. - Se ha fijado como definitiva la fecha del primer do mingo de octubre para las elecciones de nuevo presidente.

CINCO JOVENES ELECTROCUTADOS Boltingen. — Ayer se celebraba un baile campestre en las cercanías de esta ciudad. Como comenzara a llover. los bailarines trasladaron el baile al interior de una hostería próxima.

Cuando varios muchachos transportaban mesas y sillas se desprendió de los postes un cable de transmisión de corriente electrica a alta tensión. Tres de e:os, alcanzados por el cable, mu-

Otro joven que se precipitó sobre los cadáveres pereció también electrocutado al tocar a uno de estos, igualmente murió carbonizada una mujer que quiso retirar el cuarto cadá-

CIERRA EN MEJICO UN BANCO ESPAÑOL

Nueva York. - Comunican de Méji co a la Associated Pres que el Banco de Crédito español de dicha capitai. que tiene establecidas sucursales en diversas poblaciones mejicanas, ha cerrado las ventanillas por quince días.

Se atribuye esta decisión a la crisis económica actual. Durante esta clausura temporal, e Banco pondra sus negocios al día. Los etementos directores del mismo han declarado que se reembolsará inmediatamente a los

LOS LABORISTAS Y POLONIA

Varsovia. - La Prensa polaca ha protestado ante las noticias llegadas de Londres anunciando que dos miem bros del partido laborista inglés saldrán en breve para Lemberg a fin de informars esobre el terreno si las quejas d la minoría ukraniana soa justificadas. Algunos priódicos reputan de impolítica tal visita y consideran como un insulto a la nación polaca ...

EL PACTO RUSO-POLACO

Berlín. - Según el "Berliner Tage -blatt", las negociaciones sobr eel pac to polcao-ruso de no agresión, no dieron resultado. Parece que el Gobierno de Varsovia pretendió inútilmente mover a Rusia a que reconociese y garantizase la frontera ruso-polaca. Un diputado de partido gubernamental escribe en un periódico de Wilma contra la política internacional polaca, conducente a impedir aproximación política francoalemana, "oponerse a la inteligencia francosalemana eso como querer parar un hombre una locomotora en marcha".

ACUETOO ENTRE PROPIETARIOS Y MINEROS

Londres. - Como consecuencia de las negociaciones, que han durado varios meses, los representantes de los propietarios de minas de carbon y les de los mineros han llegado a un acuerdo en Glasgow.

nunciado por una mayoría de 3.000 votos en favor de dicho acuerdo, con arreglo al cua salarios experimentarán un aumento de cien por cien con relación a los que regían el año

El salario mínimo será de ocho che-

Se cree que los mineros se han pro-

lines, y la jornada de trabajo, de siete

nerales; pero el problema catalanista | no sólo seguía en pie, sino que se agudizaba ante la realidad de la constitución del Parlamento. En vista del giro de los acontecimientos, la Generalidad y la Confederación Nacional del Trabajo, que tenía el interés particularísimo de dar la batalla a la Unión General de Trabajadores en Andalucía, razonaron el medio de proseguir la lucha iniciada, aprovechando los . "stocks" de "rmas y el reparto a granel de dinero hecho por las avanzadas de Franco.

'El gobernador, señor Bastos, que había ido a Sevilla con instrucciones concretas, tan pronto como surgió el conflicto obró en la forma conocida, reclamando del Gobierno medidas aún más enérgicas y por ello el Gabinete hubo de pensar, y anunció per beca del Ministro de la Gobernación la publicación de un decreto de defensa de la República para poner coto a los desmanes sindicalistas y al pistolerismo, ya que tanto el Gobierno como el senor Bastos, desconocedores de la génesis de la huelga revolucionaria, acha caban únicamente a la Confederación Nacional del Trabajo la promoción de

la huelga revolucionaria. El solo anuncio de la ley, o, mejor dicho, decreto de lefensa de la República, hizo temer a la Confederación el aniquilamiento de sus organismos, y con amenazas directas obtuvo la certidumbre de que la Generalidad se opondría a dicha ley o decreto, como así sucedió, mediante la protesta y amenaza de la Generalidad de proclamar un Gobierno independiente y romper toda relación con el Gobierno central, en el caso de que dicho decreto saliese a luz.

El Gobierno tuvo noticia, aparte de la publicidad que a estos hechos se dió en la Prensa, de manera oficial v de Barcelona, temeroso de que se provocara un conflicto en momentos en que declinaba sus poderes ante la Cámara, y excusó, so pretexto de no es-I timarla necesaria, la publicación del

'Como la amenaza para la Confederación Nacional del Trabajo se mantenía en esta explícita declaración del Gobierno, la Confederación apremió a Maciá, emplazándole para que arreciase contra el Gobierno actual en sen tido alguno contra la Confederación. Maciá se vió en estos instantes verdaderamente perplejo, porque su contumacia en favor de la Confederación lo delataba ya demasiado, y hubo un momento en que anunció su retirada de la política activa y su voluntaria ex- Comisión parlamentaria y que ya conspatriación a Francia.

La Confederación, menos pudorosa que el jefe cafalanista, obligó a este a que hiciese nuevas manifestaciones. en el sentido de oponerse al Gobierno central cuando tratara de cualquier forma de evitar la actuación de la Confederación Nacional del Trabajo, y mu cho menos que ésta quedase extermi-

La fórmula, de todos conocida por haberse publicado en la Prensa, se concibió y redactó en estos términos: "Que se opondrían a todo ataque a la Confederación Nacional del Trabapo por considerar que dicha institución, como la Unión General de Trabajadores, tenía fines includibles que cum-

El fracaso de la hue ga revolucionaria de Sevilla, que no pudo extenderse al resto de Andalucía, como se había proyectado, por la enérgica actuación del Gobierno, plantea en los momentos actuales un problema gravisimo para la Confederación Nacional del Trabajo y la Generallidad, porque, tarde o temprano, en las Cortes o en la Prensa, por propios y extraños, comprometidos o no en el complet de la buelga revolucionaria de Sevilla, habrá de hacerse pública esta realidad, que ha de dejar maiparados à los elementos catalanistas ante el resto de

Quien facilita estos datos no puede aducir otras pruebas y testimonics que los mismos sungidos de los hechos, delatores todos de la verdad que encierran. Expliquense, si no, las causas ; Tuvieron efecto las elecciones ge- decreto de defensa de la República. I motivos que han hecho incluir la can-

didatura de Franco en la catalanista, , LA COMISION PARLAMENTARIA EN hombre apartado de la política hasta este instante, porque si laboró en pro de la República como activo revolucionario, al margent de la teoria separatista del catalanismo, con quien no le unen ni lla raza, ni la naturaleza, ni el idioma, ni su vida de aviador militar. Expliquese, si no, de que otra forma pudieron llegar a Sevilla y ser repartidos dineros y armas en cantidades que podrán comprobar la ta en los asuntos instruídos. Y si eso no fuese suficiente, ¿cómo explicar la actuación, intromisión y defensa de la Generalidad, llevadas al extremo de l amenazar con la guerra civil al Gobierno central para el caso de que no ya sólo se publicase el decreto de de fensa a la República, sino cualquier precepto que tendiese a menoscabar la fuerza organizada de la Confederación Nacional del Trabajo?

Será esta o no la verdad escueta: pero ciertamente ha de ser más parecida esta versión a la relidad histórica que el abultado informie que habrá de obtener la Comisión parlamentaria designada para esclarecer los hechos acaecidos en Sevilla con motivo de la huelga general.

Que hava exceso de mando o autoridad, que se hayan cometido o no actos reprobables ..., esto al fin y al cabo, en pro o en contra, sólo constituye una verdad externa que en nada se opone a la génesis e impulso del movimiento revolucionario.

Ultimamente hay que decir que cl doctor Vallina, anarquista y revolucionario de beuna fe, no estaba al tanto de las razones políticas del movimiento. Se usó su influencia sobre una parte del campesino andaluz, sin facilitarle los antecedentes ni señarlarle les resultados que buscaban. El nudo parece tenrio en su mano Franco, y acaso Pablo Rada. Este hilo es el que cree tener en sus manos el Gobierno con la prisión indefinida del mecánico del "Plus Ultra".

SEVILLA

Sevilla. — Los parlamentarios han desmentido se les haya entregado un documento explicativo del origen de los sucsos últimos, y han explicado do ocurrido respecto al caso diciendo que si el presidente de la comisión estuvo en Córdoba y allí el director del periódico "Política" le hizo entrega de la información que ha visto da luzbene tal semanario y que viene siendo tan

Ante los parlamentarios han desfilado hoy mumerosos testigos de los sucesos. Mañana comparecerá el general Ruiz Trillo. Parece comprobado que las autoridades militares obraron con previo acuerdo y aprobación del Gobierno

DETENCION DEL CHOFER DEL DOC-TOR VALLINA

Sevilla. — En Alcalá de Guadaira ha sido detenido el chófer del doctor Vallina, al que se lle ha ocupado una pis-

LA COMISION PARLAMENTARIA DA FOR TERMINADOS BUS TRAPAJOS EN SEVILLA

Sevilla. - La comisión par amenta ria ha terminado sus tramajos, y a las nueve de la noche ha facilitado una nota explicativa de su visita de inspección a la Plaza de España en compañía de los guardias civiles que intervenieron en la represión de los su-

Han oido los parlamentarios a numerosas personas. Todos los miembros de la comisión se muestran may reservados.

NO PUEDE MATAR ML ALCALDE E INTENTA ASESINAR AL GO-BERNADOR

Badajoz. — A las cinco de la tarde Avelino Elices García intentó penetral en el Gobierno Civil con el pretesto de soliciar trabajo. Fué detenido, y

cachearse se le encontraron un cuchi

COTIZACION DE VALOREO

MADRIO Telefonemas de la Vascon

Dia 30 Dia **IVALORES DEL ESTADO** °lo Interior 61,40 4 , Exterior 2 . . 4 , Amortizable . . Amortizable 1920 1927 con 4 112 % C. B. Hipotecario . 4°Ic

Deuda Ferroviaria . Tesoro Austriaco . Emp'o. Argentino . Marruecos. . . 5 Cédulas Argentinas 6

ACCIONES

Duro Felguera.

Compania de tranvías. C. M. Alfonso XIII . .

Banco de Vizcaya serie A

Banco Urquijo. .

Banco de España. . Banco Hipotecario . B. Hispano Amer.cano. B. Español de Crédito. Banco Central. B. E. Río de la Plata . C. Arrendataria Tabacos
S. Española Explosivos
Chades 613,00 613 Preferentes Azucareras Ordinarias Azucareras C. Norte de España. F. C. M. Z. A

BILBAO

69,75

1385

Telefonemas del Crédito Navarre Día 30 | Día 4

Banco Central. . NAVIERAS - Solo . Marítima Nervión Marítima Unión Vascongada . . Bachi Guipuzcoana . Vasco C. de Navegación Mundaca. Navg. Vasco Asturiana Maritima Bilbao . . . Elcano Buzkera
Argentifera de Cordoba
Hullera Sabero y Anexas
Minas de Cala Minera Villaodrio. Hidroeléctrica Ibérica . Española . . Altos Hornos Vizcaye. 100,00 Papelera Española . Duro Felguera. . Unión E. de Explosivos U. Elcétrica Vizcaina .



Siderárgica Mediterrát ea. 70

" necession contratament and a second a second and a second a second and a second a second and a Máquinas de escribir

VENTA EN FARMACIAS

usted, pero me curó el

Se arregian y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precias módicas.

Los encargos en la Funera ria de Ciga Zapateria, 56 PAMPLENA Tet. 2715 CHARLES CHARLES CONTRACTOR OF THE PARTY OF T

No de grandes dimensiones, una nava ja y cinco cápsulas de un revólver que se encontró en su domicilio al praet

car posteriormente un registro. Avelino confe ó espontáneament que había querido asesinar al allealde y que, al no lograr su propósico, mar chaba al Gobierno para ver si podí quitar la vida al gobernador.

Se cree se trata de un individuo que en estado de alcoholismo hiciero ciertas sugestiones algunos malvades La policía practiva averiguaciones.

Quisicosas osasunistas

Bajo el título de "Ecos de Osasuna. Marrullerías de algunos jugadores", y suscrito por un tal J. E., recibimos ayer el siguiente escrito, de cuya lectura no queremos privar a nuestros lectores y que dice así: "Hace unos días le he escrito una carta a ustedes, relacionada con la crisis que a usta de Club Osasuna, de Pamplona, el cual en la pasada temporada, y en los tres torneos que actuó, en todos ellos ha hecho un papel bastante deficiente. En el primer torneo, que ha sido el de la Mancomunidad, pudo muy bien clasificarse, pero, por ineficacia de sus delanteros, y por costumbre... en Osasuna de no l'acer el esfuerzo necesario, no se clasificó para la Copa de España. En el segundo, que ha sido el de la Liga, se vió bien palpable la nulidad de la línea media, y por eso Osasuna no quedó campeón del segundo grupo, y si es que, quedase, quizás estuviese hoy en Segunda División, quedando cam peón de la tercera división. Y en el tercero, que ha sido, el de la Copa de la República, empezó mal y terminó mal, por no gaparla. Resumen; que unas veces por los medios, otras, por los delanteros, otras... por no querer. así es que Osasuna anda

siempre mal. Ahra, para la próxima temporada, y para el campeonato de Mancomunidad, Osasuna debe presentar un fortisimo once, y alinearlo así:

Baraibar; Moreno, Urdiroz (Emilio); Rey, Senosiain, Gurucharri; Urrizalqui, Areta, Muguiro, Gil, "Catachú"

Como verán ustedes un formidable equipo, integrado por los mejores jugadores que el Club rojo dispone. Las lineas, con esta alineación, aparecen todas completísimas, pues bien conocen ustedes que Baraibar es un excelente portero con su característica seguridad. Moreno y Emilio Ur diroz formarán una pareja defensiva espléndida, que muchos "peces gordos" desearian.

La línea media la forman Rey, ex jugador del Alavés; Senosiain, el medio centro, rojo, formaría en el centro de la línea media, y Gurucharri, el gran interior osasunista, formarían la filnea media: después en la delantera formarian: Urrizalqui con sus emocionantes arrancadas; Areto, con sus escalofriantes disparos, y el capitán rojo, Muguiro, en el centro del ataque: después "Gil" con sus espléndidos driblings, y "Catachú" todo alma y fogosidad.

También es necesario que Osasuna forme un segundo equipo para que, los jugadores buenos que queden, fuera del primer equipo, estén entrenados para cualquier momento de indisposición de un jugador titular, estén en buenas condiciones le sustituirlos

Para esto también voy ya formar el se-

s; Apat, Juanmartiñena; Bezuna tea, Irigaray, Urdiroz II; Sagüés, Ochoa de Olza, Iturralde, Villacampa y Azcona. Señores; aquí tienen ustedes un gran equipo; quizás mejor que el que Osasuna ormó en la Mancomunidad pasada. Ahora, Osasuna, lo que debe hacer es entrenar el primer equipo contra el segundo en .os atrenamientos de todos los jueves, y después, cuando llegue la Mancomunidad, con la alineación del primer equipo, haría las sorpresas más grandes."

Brevemente vamos a hacer unas cuantas objeciones a nuestro anónimo comunicante En su parte primera, o sea en las malas actuaciones del equipo rojo en la campaña pasada, estamos conformes. También lo estamos en que Osasuna debe procurar la formación de un buen equipo reserva en donde pueda nutrir las bajas que en el titular se produzcan. Pero hay otras cosaslas principales—con las que mostramos nuestra más absoluta disconformidad. Lo primero el equipo. Porque a nosotros nos parece que el equipo titular que patrocina J. E. no es ni puede ser el ideal para Osasuna...por muchisimas razones que hemos expuesto en diferentes ocasiones en estas mismas columnas de LA VOZ, ¿A quén se le ocurre a estas alturas pedir que Martin José Muguiro juegue en el centro del ataque?

Pero la razón principalísima de que no estemos conformes con nuestro comunican te es la de que no es posible obtener la firma de todos los jugadores que cita por la sencilla razón de que las disponibilida-

DE NAVARRA

Oposiciones para escribientes

La Exema. Diputación, en sesión del

día 27 del mes de Julio último, acordó

Onvocar a cossición libre para la pro-

visión de seis plazas de Escribientes,

dos para cubrir las vacantes existen-

les en la actualidad, y otras 4 en ca-

lidad de aspirantes para las vacantes

que ocurran en lo sucesivo, con el

convocatoria y programa se publicarán

en el primer número del Boletín Ofi-

Pamplona, 4 de Agosto de 1931.-

VENTA DE ARBOLES

El concejo de Echague, debidamen-

e autorizado por la Exema. Diputa-

on vende en pública subasta 555 ár-

boles de roble propios para traviesa y

leña, y 120 hayas surer ores para tra-

viesa, a cinco kilómetros de la esta-

con de Carrascal, pudiendo sacar la

madera y leña con carro desde el mis-

Luis Oroz, Secretario,

mo monte.

VI.S.D. 2022

nava

des económicas de Osasuna no se lo per-

¿Qué "trigarral" no se necesitaría para obtener la ficha profesional (hablamos de quienes firman como tales, que son la mayorfa) de los citados equipiers? Porque ha de saber J. E. que ni Moreno, ni Rey, ni Senosiain, ni Gurucharri, ni Urrizalqui, ni Osés, ni Bezunartea, ni Irigaray, ni Azcona, han firmado por el Club rojo.

Así pues, abandone J. E. sus utopías y no piense en descabelladas composiciones. que no conducen más que a calentarse los

** & / BEGUILUCE

DESDE BILBAO

Los árbitros a la huelga

En la mañana del domingo, se reunieron en los locales del Colegio Vizcaíno de Arbitros, las Juntas Directivas de los Colegios de Guipúzcoa, Santander, y Vizcaya. Asistiendo por Vizcaya, además de los directivos, algunos colegiados.

El señor Quintana, de Cantabria, dió cuenta a los reunidos de su actuación ante la Asamblea de Clubs y Federaciones últimamente celebrada en Madrid, defendiendo y explicando los puntos que los Colegios de árbitros llevaban a la atención y reconocimiento de los asambleistas.

Explicó el señor Quintana su intervención y dió cuenta de la desconsideración con que fueron escuchados y resueltos los asuntos que más capital interés para el prestigio de los árbi-

Esa conducta de los asambleístas produjo el natural y pronunciado disgusto en los árbitros, y como éstos no son particular y personalmente menos que los asambleistas de Clubs ni del Comité Nacional (así se expresn los directivos árbitros de diferentes Colegios), han acorddao que todos los Colegios Regionales ratifiquen o no el acuerdo del Colegio Central, resumen de los deseos de los Colegios Nacionales y lo comuniquen al Comité Nacional de la Federación Española de Fútbol dentro del plazo que terminará el día 10 de agosto.

Se cree contar (lo que ocurrirá terminantemente) con la decisión de la mayoría de los Colegios de España, en su decisión de confirmar por escrito lo que está en acuerdos aislados regionales; y en la conciencia de todos los árbitros de España: que se hace necesario un mayor atendimiento ofical del organismo superior del futbol, Clubs, Federaciones Regionales, etc., a quanto se refiere a las actuaciones, derechos, obligaciones y respeto que merecen los árbitros.

El asunto, mejor dicho, cuestión, y muy importante, está planteado como en el primer momento, el año pasado: Si los árbitros no son nada, fuera con todos. Si los árbitros son algo en los deportes prácticos y oficiales, entonces atiendanse sus peticiones y otórgueseles aquello que más perentoriamente se estime y piden como más necesariopara su prestigio individual, colectivo y para la defensa personal.

Cosas tan justas pidieron los árbitros, el pasado año, al Somité Nacional, quien, no teniendo por el momento solución viable al problema, pidió "un año de experimentación".

Ha transcurrido el año de la experimentación" y los árbitros se ven menospreciados en la Asamblea de Federaciones y de Clubs.

Y tomando muy buena cuenta de lo ocurrido en esas asambleas y pensando de que son en primer término hombres dignos, como el que más, han decidido dirigirse al Comité Nacional, haciéndole saber que, "transcurrido el año de experimentación", insisten en sus manifestaciones y ratifican todas sus proposiciones formuladas el año pasado y que estiman como puntos básicos de la cuestión.

En caso contrario, los árbitros irán a la huelga.

Nos consta que los vizcaínos están

Los campeonatos mancomunados

Como dijimos días pasados, los señores Hernández Coronado, Muniesa, Ferrer y López García trata de conseguir los votos necesarios para convocar a una Asamblea extraordinaria.

Dichos señores pretenden que se establezcan inmediatamente los campeonatos regionales mancomunados con carácter obligatorio, sin que se trate para nada sobre las competiciones de Liga y campeonato de España, que se jugarán como acordó recientemente la Asamblea.

Como se sabe, el reglamento autoriza a las Federaciones para mancomunarse, pero ahora se pretende que tal disposición esa obligatoria.

Se dice que hay otra formula, en la que se excluye del campeonato mancomunado a Cataluña, Vizcaya y Galicia, que jugarían sus campeonatos regionales comto tuvieran por conveniente.

Parece ser que esta solución se hace para que las regiones interesadas, sobre todo Vizcaya, no se opongan al campeonato mancomunado, ya que sus votos son tan decisivos. Exentas de la mancomunidad. Vizcaya y las otras regiones, no opondrían dificultades a esta fórmula. La selección nacional o el equipo que

tendrá el Madrid Se dice que el primer equipo me-

firmemente decididos al pleanteamiento de la huelga de "silbos caídos", si no se les atiende, en justicia, como corresponde.

LETRAEMOS

LA FIEBRE

TIFOIDEA!

revolver cargado! Pulverice Flit.

Pulverice

Exija los envases precintados.

ENTENARES de miles de personas han tenido la fiebre

tifoidea el pasado año, y de ellas alrededor de un

10 % han muerto. Los gérmenes de esta enfermedad son

a menudo transportados por las patas vellosas y sucias de

la mosca. Protéjase. Una mosca es tan peligrosa como un

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla,

chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos

aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No

mancha. No confunda el Flit con los otros insecticidas.

Bidón amarillo-franja negra. No se vende a granel.

Mata más rápido

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona

Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijon, Ceuta, Palma M.

rengue será en la próxima temporada el siguiente!

Zamora; Ciriaco, Quincoces; Prats, Marculeta, Bonet; Lazcano, Regueiro, Olivares, Bestit y Olaso.

Y para turnar con esta línea delantera tienen esta otra: Eugenio, Triana, Hilario, Ateca y

Urretavizcava.

Rubio, otra vez en candelero reemos en "Excelsior":

"En contra de lo que han afirmado varios periódicos, podemos decir que es inexacto que Gaspar Rubio este en Madrid, ni siquiera en España. El popular jugador continúa en Méjico, don de mañana jugará un partido a beneficio suyo, que será de despedida de entrenador del Club Español, de Méjico, por terminar el contrato con dicha entidad.

El que se encuentra en Madrid es el señor López Sáinz, quien, como se recordará, acompañó a Rubio en su precipitada marcha.

Parece que se van a iniciar de una manera apremiante las gestiones para la vuelta de Rubio, y es probable que el secretario técnico del Madrid, señor Hernández Coronado, celebre una conferencia con los familiares del discutido jugador".

Traspasos

Hablando de los traspasos que se están tramitando actualmente, "El Mundo Deportivo" dice que el Júpiter está reclutando nuevos elementos. Por de pronto ya tiene fichados a Obiols. el exeuropeista, y a Altés, del A. C. Villanova, un notable medio ala.

En Sans están en plan de mejoras.

Esto de la ampliación de la primera categoría, les ha prestado entusiasmo. con vistas a la próxima temporada. De momento ha propuesto a Lovola

el ingreso, ofreciéndole 2.000 pesetas por la ficha, Loyola no quiere firmar y le ha pedido al Sans 7.000 pesetas. En Sabadell ingresaron también nue

vos elementos. Linares, que jugaba an el Badalona, ha ingresado en dicho Club, quedando, en cambio, libre el ex badalonés Ros, que ya en Badalona quedó libre el año anterior, porque creyeron que Linares podía suplirle. Parece ser que Ros le pide al Sa-

badell dinero por la ficha. El back Sorribas, que perteneció al Iberia, de Zaragoza, ha firmado por

el Sabadell, del que emigró hace mucho tiempo.

La Asamblea de los árbitros catalanes Se celebró en el local del Colegio Catalán de Arbitros la anunciada asamblea ordinaria, para la elección de la nueva Directiva y aprobación del estado de cuentas y la Memoria, que

fueron aprobados por aclamación. Se pasó a la votación de cargos, eligiéndose presidente por aclamación al señor Villena, quien manifestó que sus ocupaciones no le permiten de nin gún modo seguir desempeñando dicho

cargo. En vista de ello se hicieron gestiones para que aceptasen la presidencia los señores Sáez y Llovera; pero en vista de que dichos colegiados no aceptaban, el delegado señor Aicart propuso que fuese elegido por aclamación el señor Arribas, y así se hizo. La Directiva quedó elegida como si-

Presidente, Arribas. Vicepresidente, Comorera.

Secretario, Manuel Sauri.

Tesorero, Armengol. Contador, Enrique Peris.

Adjuntos: Ferret y Manuel Lemmel. Se acordó nombrar presidente honorario al señor Villena.

También se acordó que los beneficios obtenidos en la presente temporada por el Colegio Catalán sean repartidos entre los colegiados, a pro-Quedó nombrado también el Comité

examinador, que lo formarán los señores Villena, Peris y Lemmel. También fué nombrada una ponencia informativa, que la constituyen los

señores Blanes, Aicart y Rovira. REGRESAN IAL BRASIL LOS DEL VASCO DE GAMA, PERO FARECE

QUE SE QUEDAN LOS JUGADORES

lansa" salieron para Río Janeiro los formulamos respecto a este Tesafio jugadores del Vasco de Gama. Se asegura que no han regresado a su país los jugadores Fausto y Juguare, que parece se quedan en Europa para ser contratados por un Club de fútbol de Barcelona.

Fútbol regional

ESTA TARDE EN WERA

Arde la gente de la regata bidasotarra en deseos de asistir a la bendición del cam po de deportes de "Aguerra" de la entusiasta Sociedad "Gure Txokoa" de Vera y al partido inaugural de fútbol que con dicho motivo se ha organizado.

Acontece que la villa está en el apogeo de las fiestas en honor de su Patrono San Esteban y, por ello, aumentará el gran contingente que se espera acuda de los pueblos limítrofes, ya que cuando se huele que hay música, la gente joven engrasa las tabas y se prepara a bailar sin desperdiciar acorde

Osasuna quiere dar a este partido inaugural todo el relieve e importancia que la apertura de un campo de deportes en Navarra supone, y para ello ha reunido un bonito equipo en el que formarán todos ls elementos disponibles actualmente: Bajraibar; Apat, Muguiro; Iribarren, Orcolaga, Gil; Iribarren, Ochoa de Olza, Julio, X, Catachú.

La X encierra un conocido jugador ocho veces internacional.

Como prueba de agradecimiento por el

En Euskal-Jai

Abrego I y Azcoitia contra Arce y Guelbenzu, era da combinación de ayar tarde y en verdad que para los que los que van a recrearse viendo jugar a la pelota resultó interesante.

Salieron for delante los primeramente citados logrando una ventaja de doce tantos. Arce y Guelbenzu, poco a poleo, fueron acordando la distancia hasta alcanzanlos en el lanto 40. De aquí en adelante, con lucha bastante peloteada, se adelantaron Arce y Guelbenzu que se colocaron en 48

Y cuando ya parecía el partido resriel'o, una reacción de Abrego y Azcoilia les proporcionó cinco tantos se-

guidos y con ellos la victoria. Un parlido, como se ve, catastrófico para los "barbos".

-0--Il segundo, a cargo de Abrego III y Mina contra Cildoz y Cestona tuvo las mismas características.

Destacó resuelta la primera pareja y sacó una ventaja de doce tantos. Pero se equilibró la lucha y llegó la fatídica igualada en el tanto 39.

Se apuntaron tres tantos más Cildoz y Cestona y sucedió como el anterior partido. Que arrearon Abrogo y Mina que llegaron al final cuando sus contrarios tenían 39. Una tarde desastrosa por partida do-

Esperemos tiempos mejores.

Hoy en el Euskal

De madrugada nos comunican la celebración pana esta noche, a las diez. de un interesante programa pelotistico. Se trata del desafío, Sheve, a cesta-punta, contra Abrego-Arce, a remonte, destinándose el importe de la taquilla a beneficio de los obreros sin trabajo y Cantinas Ecolares. Antes, se jugará otro partido a remonte.

Sin tiem po para extendernos en el comentario, sólo nos resta dar las gra-SOLICITADOS POR EL BARCELONA dias a la empresa del fronton por hazant Lisboa, - En el paquete inglés "Ar-l bernos atendido en el ruego que ayer que tanto interés ha despertado. more belongs his property

Espectáculos

Frontón Euskal-Jal

A las tres y media de la tarde:

Arbeloa y Guruceaga contra

Insausti y Olagüe

honor que recibe de inauguración el campo, Osasuna, por medio de su digno capitán, donará a "Gure Txokoa" un precioso banderin bordado sobre los colores del club campeón de Navarra.

En las filas contrarias se unirán los mejores jugadores de Vera con los valiosos elementos del Real Unión, hermanos Regueiro, Maya, Mancisidor y Urtizberea, que harán un fuerte conjunto.

Un conocido aficionado se encargará de la dirección de este partido, que comenzará a las cuatro de la tarde. Solo hace falta que el tiempo acompañe.

para que todos guardemos recuerdo imborrable de esta fecha deportiva,

ANUNCIOS

condiciones para la misma se hallan en la Alcaldía de éste Concejo. Echague (Valle de Orba), 2 Agosto de 1931.—El Alcalde, José Elorz.

A JUNTA DE ABASTOS Sangüesa

Desestimadas las proposiciones pre sentadas para la adjudicación de pieles y sebo que produzcan los ganados sueldo de entrada de 3.000 pesetas. La de la propiedad de la Junta de primero de Mayo y primero de Agosto, respectivamente, del corriente año al 30 de Abril del venidero, el día 6 del próximo mes de Agosto y hora de las La Diputación y en su nombre.—El Vicepresidente: Constantino Salinas. 12 se procederá a nueva subasta a viva voz bajo las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría del Ayuntamiento.

Sangüesa, 31 de Julio de 1931. El Presidente, Eugenio Garcés.

URZAINOUI (Roncal) Subasta de obras

El Ayuntamiento de Urzainqui, previamente autorizado saca a pública de aguas y saneamiento de la locali-La subasta se celebrará el día 23 dad cuyo presupuesto asciende a SE-

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL | del actual a las 10 de la mañana y las , SENTA Y CUATRO MIL DOSCHENTAS CUARENTA Y CINCO PESETAS Y NO-VENTA (CENTUMOS, (64.245.98) con sujeción al proyecto y condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de este Municipio.

Para tomar parte en la subasta se hace preciso haber depositado en la Depositaría municipal, en concepto de fianza, la suma de ONCE MIL PESE-TAS, cuyo resguardo, juntamente con los justificantes de estar al corriente en el pago de la contribución industrial y cuotas del retiro obrero, se acompañará a la proposición.

El que resulte rematante quedará obligado al pago de los gastos de anun cios, timbres y derechos reales que se causen en esta subasta; obligándose así mismo a dar cumplimiento a lo dispuesto en la ley de Accidentes del Trabajo y a las disposiciones contenidas en el Decreto de 6 de Marzo de 1929 y Reales órdenes de 26 de Marzo y 6 de Abril del propio año (Boletín oficial núm. 56), que regulan los contratos de obras públicas.

Las proposiciones, reintegradas con subasta las obras de abastecimiento timbre provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que a continuación se inserta, se entregarán a esta

Alcaldía en sobres cerrados, lacrados o precintados, que llevarán la inscripción siguiente: "Proposición de Contrata para las obras de abastecimiento de aguas y saneamiento de Urzainqui" hasta las diez horas del día 18 de Agosto próximo en que serán abiertas y leídas públicamente en la Casa Consistorial; reservándose el Ayuntamiento la facultad de admitir la proposición que crea más ventajosa y desechar la que no le conviniere.

OFICIALES

Queda advertido que la subasta y adjudicación quedan condicionadas a la aprobación del expediente por la Junta provincial de Sanidad.

Modelo de proposición

Don..... vecino de..... con cédula personal mum..... del corriente ejercicio, (se reseñará o acompañará), enterado del anuncio publicado en el "Boletin Oficial" de Navarra de del mes de..... y del proyecto y condiciones formuladas y con sujeción a éstos, se compromete a ejecutar las obras de Abastecimiento de aguas y saneamiento de Urzainqui, por la cantidad (en letra) o haciendo la rebaja de un.... por ciento (en letra), del presupuesto de contrata.

(Fecha y firma del propositor).

Urzainqui, a 31 de Julio de 1931. El Alcalde, Francisco Baines.

ENDERIZ Subasta de Obras

El Concejo de este pueblo, ha acordado subastar las obras de reconstrucción de un puente, cuyo presupuesto asciende a 7.186.17 pesetas, y cuyas obras se han de llevar a efecto, con arreglo al proyecto que obra en la Alcaldía de este pueblo.

Los concursantes, presentarán sus proposiciones en pliego cerrado, con arreglo al modelo que se facilitará, hasta las diez horas del día 15 de Agosto próximo, en que tendrá lugar su apertura.

Endériz, Valle de Oláibar, 26 de Julio de 1931. - El Alcalde, Patricio

ITUREN

Venta de Materiales y leña de Castaño Se saca a subasta y por el procedimiento de pliego cerrado y en un solo lote el perteneciente a un trasmoche de ciento veinte árboles de castaño, sito en el paraje denominado BIDE BERRII a 10 o 15 minutos de l Fecha y firma del proponente.

Ituren y camino ancho hasta la carretera provincial, por el precio de mil doscientas pesetas y propiedad de la casa Maicenea.

Uny" on Lina (Raztai

Las proposiciones según modelo que se inserta a continuación, se presentarán al que suscribe en Santesteban, o en el acto de la subasta que se celebrará en la Secretaría de Ituren el día 16 de Agosto próximo y hora de las once y treinta minutos.

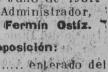
El pliego de condiciones obra en Secretaría Municipal de Ituren y en . poder del que suscribe para todo aquel que guste enterarse.

Santesteban, 30 de Julio de 1931. El Administrador,

Modelo de proposición:

Don..... vecino de..... enterado del pliego de condiciones para la venta del lote de leña y materiales de castaño, como procedentes del trasmoche de 120 árboles radicantes en el paraje de Bide Berri, ofrece por aquél la cantidad de..... pesetas, (en letra), obligandose al cumplimiento de las

go de condiciones.



condiciones que se imponen en el plie-

EL DIA DEL VIAJANTE

Una fiesta en Venta Quemada :

Hemos dejado, aunque sea por un día, el trabajo fatigoso de nuestra pro fesión para trocarlo por uno de alegría y descanso y este año será para todos los viajantes de grato recuerdo la jira campestre que realizamos a Venta Quemada.

El tiempo acompaña, haciendo que podamos disf. utar de las delicias de un buen día. Hemos salido, sin los muestrarios y sin los arreos de viaje. v de qué diferente manera ibamos hoy i niño de corta edad, estaban jugand con todos que cuando lo hacemos para una escopeta cuando se disparó el arma, nuestro trabajo. Hoy nadie dirá, quie-, hiriendo de importancia al primero. re usted mis tejidos, los ultramarinos | Fué curado de primera intención en la que yo llevo son los mejores, repre- Casa de Socorro. sento a Fulano y Perengano, nada de eso, lo único que haremos será precipitar la Illuvia con nuestros cartos, pues creo que ninguno somos orfeonistas más que de "afición".

Pero dejémonos de bagatelas y vayamos a la narración de nuestro viaje. Conmemoramos en este día, aquella fecha imborrable para todos los españoles, aquel día en que Colón al frente de sus tres carabelas, salía en busca de ignotas tierras, era el primer

Y así emprendemos también la marcha aunque nosotros ya sabiamos donde caminábamos-íbamos en auto-y llegamos a las Ventas de Arraiz, donde existe el magnífico edificio, propiedad del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, destinado a las tandas escolares que vienen de nuestra ciudad, nos detuvimos y obsequiamos con dulces a los niños que se hallan fortaleciendo v gozando unos días así de la temperatura y hermosura de la naturaleza como de un veraneo que de otra forma no podrían disfrutar.

Se sacan algunas fotos y después de pasar un rato muy expansivo entre aquellos mocetes continuamos al alto valle del Baztán, donde está el magnífico hotel de "Venta Quemada", punto final de nuestra excursión.

Qué pronto hemos llegado a América, los de la parte más alta del coche han gritado "tierra" y descendemos del omnibus.

Un descanso y prestos todos a saborear la comida que nos había preparado el amigo Movili.

Sería una falta de cortesía si no dìjéramos que tanto por parte del "patrón" del hotel como personal a su servicio se excedieron en atenciones para con nosotros, poniendo también, para que la comida transcurriese con más animación un acordeonista que parecía aquello... un castizo argentino tocando en un rancho de las Pam-

Se nos sirve con arreglo al siguiente menú; Entremeses variados; pae-Ila a la valenciana; langosta al jamon; pollos a la baztanesa; ensalada mimosa; coupé de Pamplona; frutas; vinos: Las Cadenas, champagne Ezcaba, coñac Jiménez Lamotte, anís Cadenas: cafés, habanos, y creo que ya basta de tanto engullir.

Como siempre la Casa de los señores Esparza Hermanos, regaló el vino y el anís, y los señores Jiménez Lamotte el coñac, demostrando la amabilidad que tienen para esta clase de los Viajantes, para los cuales, sea al mismo tiempo estas líneas, demostración del agradecimiento y lo reconocidos que quedamos todos por la esplendidez de su donación. Transcurrido todo el banquete con

gran animación, haciendo votos por que las dos Sociedades, la del Norte y la de Madrid, vayan aumentando er número de asociados y se dé cima a las aspiraciones de esta clase.

Ya anochecido regresamos por San Sebastián, donde visitamos a nuestros compañeros donostiarras que se hallaban festejando ese día en Marta-

Fuimos por parte de ellos obsequia dos con licores y pastas y se hicieron demostraciones por una parte y otra para que las provincias hermanas de Guipúzcoa y Navarra sigan unidas y unidos también los compañeros de gremio.

Y encantados del día pasado re gresamos a nuestras casas, esperando que el próximo sea todavía mayor el núcleo de compañeros el que engrose el número en esta fiesta tan simpática.

"La Voz" en Ciga (Baztán)

Grandes flestas en honor de San Lodenzo, mártir, durante los días 9, 10, 11 y 12 de agosto

Al oscurecer la banda de txistularis de 'Maya y Errazu, reforzada con el valioso concurso de nuestro simpático y joven txistulari Manolo Echalar, recorrerá las calles entre el disparo de cohetes y volteo de campanas anunciando al vecindario el preludio de las fiestas. A continuación se bailará le mutil-dantza por un nutrido grupo de jóvenes,

Día 10: A las siete de la mañana la banda de txistularis interpretará diversas composiciones y en alegre kale-gira

despertará el vecindario. A las diez, solemne misa con asistencia del Iltmo. y (Rvdmo. señor obis- lidad, otorgándose a los vencedores po de Barcelona doctor Irurita. La varios y valiosos premios. "schola" de Ciga, dirigida por su in- A continuación música y baile para fatigable y competente organista in- la gente joven, terminando con el ciáterpretará la misa de Dumont.

Acto contínuo de besar la reliquia nes y viejos. del Santo Patrono, el doctor Trurita procederá a la bendición de la nueva imagen de la Purísima, hermosa es- medio de sus hermosos autobuses se cultura, donada a la parroquia por la encargará de poner en contacto Ciga egregia y caritativa deña deña Ague- con Elizondo. da Mendiburu le Trigoyen.

A continuación y ante las autoridades religiosas y civiles se bailará el

Información del País Vasco

El Gobierno ha suspendido su visita a San Sebastián.-Los huelguistas de la Telefónica de Bilbao piden su readmisión.-Un incidente entre Concejales bilbainos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 4 (22,00) DISPARO CASUAL

Ignacio Eizmendi y otro amiguito suyo,

EN LA ALCALDIA El señor Sasiain ha dicho a los periodistasque había recibido muchas visitas. ACERCA DE LAS QUEJAS DEL

VECINDARIO El alcalde y el gobernador civil han conferenciado esta mañana de cuestiones relacionadas con la actitud de queja del vecindario, por el acuerdo del Gobierno de celebrar la revista naval en Bilbao.

Ambas autoridades han convenido en que esta tarde, a las cuatro, celebre sesión el Ayuntamiento para aclarar ciertas posicio-El gobernador civil ha conferenciado te-

lefónicamente con el Presidente del Consejo y con el ministro de la Gobernación. UNOS DONATIVOS Don Martin Dominguez, ha comunicado

a l aAlcaldía, que las trescientas pesetas

Fomento de la ganaderia

Considéranse los Concursos de Ganadería como uno de los medios eficaces para ordenar y elevar la industria pecuaria, y los productos alimenticios y de vestimenta, derivados. Mediante ellos se divulgan las prácticas de cría desconocidas por muchos, las razas más convenientes a cada país, y el papel importantísimo de la ganadería; son a la vez atractivo de com-

Cuanto mejor conoce el ganadero, la conformación, el colorido, los caracteres especiales de cada raza y aptitud productora, de cada región, mayor es la posibilidad de obtener beneficio compensador de los gastos y trabajo que el negocio ocasiona; todo esto lo aprecia y anota el que presencia dichos actos.

Reconociendo el celo de las Autoridades Provinciales y Municipales por favorecer esta industria tan esencial a la vida, es natural que los directa e inmediatamente interesados, los ganaderos, y el público secunden la obra inscribiéndose y presenciando la instalación del ganado y los trabajos que cuestan a los creadores.

Atribúyese con mucho fundamento el aumento y mejora de la ganadería y la fabricación de momestibles garantizados, tejidos, pieles y demas, las impresiones que los industriales y los espectadores perciben en los Concursos.

Si es cierto que la ordenación de razas, la ordenada alimentación y los cuidados higiénicos determinan mejoras notables, es indispensablemente necesario poner ante los ojos del público el resultado que se consigue con tales medios; son por consiguiente los. Concursos, estímulo y escuela práctica de cría de animales.

Muy útil sería que durasen varios días pero la prolongada estancia del ga nado y la del personal que le cuida, perturba la normal asistencia y orden de servicios de la casa del propietario; se efectúa en un solo día, lo cual impone puntual asistencia a la aper-

Este año, a últimos de septiembre y principios de octubre se celebrarán, previa autorización gubernativa, Concursos en Elizondo Lodosa e Irurzun, en los días que oportunamente se indicarán en los programas respectivos. Sirva de aviso a los ganaderos de

cada uno de dichas comarcas para elegir los ejemplares que han de pre-

José Armisén, Veterinario Provincial.

tradicional mutl-dantza por los mayordomos de las fiestas. Por la tarde, a las cuatro, se celebrarán solemnes vísperas.

Después de vísperas, en la plaza, istosamente adornada de luces y flores, los músicos alternando el txistu con el clarinete ejecutarán diversos

bailables. Día 11:

Kale-gira como el día anterior. A las diez de la mañana, gran partido de desafío a guante y largo: Narvarte contra Ciga.

Al las cinco de la tarde, interesante partido de pelota a mano entre dos ae Narvarte contra tres jóvenes de

A continuación música y balle a todo pasto para los devotos de Terpsí.

Kale-gira como los días anteriores. A las diez de la mañana, partido a guante y largo: viejos contra jóvenes. A las cuatro de la tarde, carrera cilo-pedestre para jóvenes de la loca-

sico mutil-dantza, bailado por jóve-

Nuestro servicial amigo Echave por

Y nada más... a divertirse tocan Por la Comisión de Festejos,

que entregó para el monumento a doña Cristina, sean destinadas a los comedores económicos.

Don David López, ha entregado cincuenta pesetas para los mismos comedo-

LA COMISION DE ABASTOS Esta tarde, a las seis y media, se ha

reunido la Comisión de AAbastos del Ayun tamiento, para conocer de buen número de decomisos de pan, aprehensiones, etc. EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

A OYARZUN El presidente de la Diputación se ha trasladado hoy a Oyarzun, para presidir el concurso de ganadería que allí se ha

En el Palacio de Guipúzcoa nos dijeron que no había noticias de interés para los periodistas. HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador civil ha hablado con los periodistas del asunto referente a la celebración en Bilbao de la revista nacal, expresándose en los mismos términos que lo hizo aver el ministro de Hacienda

Ha anunciado que sta noche, después de conferenciar por teléfono con el ministro de la Gobernación, facilitará una nota a la

¿IRAN A LA HUELGA?

Esta mañana s ele h acomunicado, de una manera oficiosa, al gobernador, que los obreros del puerto de Pasajes iban deglararse en huelga por diferencias surgidas con los patronos.

Se le ha anunciado el envío de una comunicación anunciando oficialmente la

Hasta este momento no se h arecibido el citado oficio, y, de recibirse, el señor Galarza convocará a una reunión de repre sentantes de las dos partes para ver de arreglar el conflicto.

ARBITRAJE ACEPTADO

Se han recibido noticias de que ha sido aceptadoel arbitraje que anteriormente fué desechado por los obreros y patronos de confeccines Onena, de Rentería

UNA REUNION DE CONCEJALES Esta tarde se han reunido los concejales presididos por el gobernador civil, para tratar de cuestiones relocionadas con la

En aquel momento se ha recibido la no ticia de que los ministros habían suspendido su visita a San Sebastián.

visita del Gobierno a esta ciudad.

El gobernador civil, estimando que ello había sido una mala interpretación de los concejales, ha propuesto que se nombre una comisión que se traslade a Madrid para tratar de este extremo, pero los concejales han acordado que no procede designar la comisión para trasladarse a Madrid.

VIZCAYA

Bilbao 4 (23,15)

LA COMISION GESTORA DE LA DIPU-

Est atarde se ha reunido la Comisión Gestora de la Diputación, despachando algunos asuntos que carecen de interés. AVERIA RREGLADA

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que había quedado arreglada la ave ría producida por el acto de sabotaje, en un trozo de la línea telefónica comprendidido en la cuesta de Castrejana.

Se practican gestiones para detener a los autores de este hecho.

PIDEN LA READMISION Una comisión de empleados liuelguistas de la Telefónica, ha ivsitado al gobernador rogándole interceda para que sean readmi-

El gobernador les ha dicho que su actua tuación se limitará a trasladar ese ruego al director de la Compañía.

TOS CONFLICTOS SOCIALES De Baracaldo comunican al gobernador civil, que en Altos Hornos se trabaja nor malmente.

Hoy han entrado al trabajo cinco obre ros más de carga y descarga.

DICE EL OBISPO DE MADRID-ALCALA

La Iglesia no puede desposarse con ningún régimen civil

Aunque esa natural independencia no excluya la buena armonía, la cordial inteligencia y el mutuo favor

"El laicismo es una erejía condenada por la Iglesia" Dice Monseñor Eijo y Garay.

Madrid sobre los problemas actuales.

dista sobre la consubstancialidad de la monarquía española con la Iglesia con la República ha respondido el doctor Eijo:

-Ni el dogma ni las escuelas teológicas imponen forma de Gobierno determinado para la sociedad civil Esta es una cosa que Dios ha dejado a la resolución de los hombres. En cambio, es bien explícito el mandato de adoptar el Poder constituído, porque toda potestad viene de Dios. En las Sagradas Escrituras está expresado este mandato, No hace falta ser exegeta para interpretarlo. Admitir la consubstancialidad equivaldría a sostener que la Iglesia había de correr la misma suerte que las monarquías; es decir, que al morir una monarquía la Iglesia en aquel Estado había de morir también. Además, en tal caso, la Iglesia viviría envilecida por estar supeditada a una institución temporal y humana. La Iglesia no puede desposarse con ningún régimen civil. Son muchos los que han pedido su mano, pero ella ha preferido su esencial independencia. Hablo de la Iglesia cauna regia testa la autoridad eclesiás- I tica y civil no eran católicas. Clare que esa natural independencia no exeluye la buena armonía, la cordial inteligencia y el mutuo favor.

La independencia no es separación, ni mutuo desconocimiento, ni hostilidad. La independencia no excluye. ¿No se reconocen y se favorecen y hasta limitan sus facultades en lo accidental dos naciones igualmente so-

Interrogado sobre el apego de algunos católicos y monárquicos a la monarquía y sobre sus recelos a la República, que la miran con hostilidad el Obispo de Madrid contestó lo

-Si en el fondo fuesen monárquicos no sería como católicos sino como ciudadanos, salvo que la república, por sus obras, se declarase en hostilidad con la Iglesia. Y la opinión de todos los ciudadanos, mientras sea honrada y no se salga de la realidad, es respetable, como lo era antes del triunfo la opinión republicana. En cuanto al apego y al recelo de que habla usted, seamos comprensivos y nos lo explicaremos todo. El espíritu de obediencia propio de todo católico y su acatamiento a la autoridad constituída hacía que fuesen pocos los que públicamente se apartaban de la monarquía y conspiraban activamente. Sin embargo, en las elecciones ; cuántos no fueron los que votaron con la república? Pero aquella conducta an- Respecto al modo cómo las Cortes mo futuro Cardenal.

Madrid .- Un redactar de lo "Hoja I terior hacía que se creyeran republi-Oficial" ha interviuvado al Obispo de canos. Además, es notorio que los elementos hostiles al catolicismo han mi-A una pregunta concreta del perio- litado siempre en las filas republicanas; como lo es también que hay muchos para quien el concepto de repúy sobre la incompatibilidad de esta blica es sinónimo de desorden, abuso y rebeldía, que ya desaparecerán si los gobernantes gobiernan.

Nadie podrá negar que si hay católicos que creen a la Iglesia consubstancial con la Monarquía, son muchos más los republicanos que proclaman la consubstanciabilidad de la República con el ateísmo oficial, repleto de malevolencia para con los católicos. Todo ello explica la natural prevención que se nota y que debe desaparecer de raíz si hemos de convivir fraternalmente con la República. No se debe dudar de la honrada fé de quienes sinceramente sumisos ayer a la monarquía, porque su conciencia les mandaba acatar el régimen constituído, con igual sinceridad y por el mismo mandato de conciencia se sometan al poder legítimo de hoy, y además de la obediencia por conciencia la dieron la adhesión y espontánea y afectuosa. Tenga usted presente que ni la simpatía ni el amor pueden ser impuestos. Pueden ser arrojados los cuerpos, pero no las voluntades. Adetólica. Las personas que han unido en I más la propensión y la hostilidad es mayor de la otra parte, que la de los católicos. Y zahiriendo al Clero, persiguiendo a los religiosos y quemando iglesias no se hace desaparecer esa prevención.

Como se le pidiera su opinión sobre el sindicalismo y el comunismo, contestó el señor Eijo.

-Toda verdad integral es saluda ble a la capacidad para ella. En cambio suele ser dañosa a una parte sólo de la verdad. El despego de la riqueza, el emplearla en bien de la sociedad son poderes ordinarios de la condición humana. La vida monástica la practica cada individuo haciendo voto de pobreza. La comunidad de bienes, pues no es nada. Lo que es malo por impío es imponerla con el asesinato

o la start. El obispo de (Madrid desmiente rotundamente la especie circulada por la Prensa de que muchos católicos habían suspendido sus obras de beneficencia al advenimiento de la República, añadiendo que cuando la quema de las iglesias fueron suspendidas algunas pocas obras por temor a las agresiones, pero a los pocos días se reanudaron de núevo.

En la Iglesia, como todas las sociedades, puede faltar a su deber, pero la colectividad cumple profundamente sus fines. Lo que pasa muchas veces es que se juzga con prejuicio con pasión, que quita la serenidad.

A preguntas de un periodista, ha dicho el gobernador que los detenidos por delitos políticos son muy pocos.

Los que stán detenidos son raterillos y otros acusados de delitos comunes SOBRE ILA MODIFICACION DE ILA CO-MISION GESTORA

Otro periodita ha preguntado al gobernador si se iba a modificar la Comisión Gestora o si se cubrirían las vacantes producidas por las renuncias de algunos vocales, contestando el gobernador que nada sobía acerca de ello; que el señor Laiseca se encontraba en Madrid y que, en todo caso, él sería quien traería instrucciones.

REGRESO DEL Sr. LACORT El teniente de alcalde señor Lacort ha regresado hoy de San Sebastián, pero no se ha hecko cargo de la Alcaldía. Por la tarde presidió la Comisión de Go bernación, que ha despachado algunos

UN INCIDENTE ENTRE CONCEJALES Cuando el teniente de alcalde señor Gomez hablaba con un periodista en los pasillos de la Casa Consistorial, dándole cuen ta de la visita que acababa de hacer al alcalde para tratar de lo referente al mercdo de la Ribera, se le ha acercado el concejal señor Ariortua que acompañaba a un industrial recientemente multado por aquel niente de alcalde

El señor Gómez ha dicko al concejal que él le daría toda clase de explicaciones, no así al industrial, fa que trafa un asunto que había sido juzgado y resuelto equitativamente.

El señor Arriortua no ha debido de interpretar mien las palabras del señor Gómez y ha contestado en forma descompue ta, promoviéndose un incidente. Durante él se ha oído al señor Gómez

decir: "Que se ha crefdo usted eso Yo sov tan concejal como usted".

El ncidente no ha tenido otras conse cuencias que el comentario que han hecho las muchas personas que lo han pre-

LINEA DE ALTA TENSION

La Sociedad Unión Eléctrica Vizcaina ha presentado un proyecto solicitando autorización para el tendido de una línea de alta tensión de 3.000 voltios, derivada de la existente entre Burceña e Irauregui. UNA REYERTA

Castillo se ha originado una reverta.

Entre Gregorio Lizarraga y Bonifacio

El primero ha agredido al segundo con

una navaja, produciéndole tan graves he-

ridas que han determinado su muerte a los pocos momentos La reyerta ha tenido por origen el que, el muerto recomendó a su agresor qu abandonara la compañía de unos indivi-

duos que se hallaban embriagados. En Gordejuela han sido detenidos: Cas-

rez, como autores de los daños causados en la fuente pública. dos turnos en los trabajos de derribo de lo viejos cuarteles, con el fin de proporcionar ocupación al mayor número posible de

to Remón, Albino Gómez y Antonio Alva-

Vitoria 4 (23,00) PROCESION SUSPENDIDA

Por Laber denegado el Ayuntamiento l subvención que se concedía todos los años para organizar la procesión del Rosario este año ha sido suspendida

Por causa de la lluvia han sido suspendidos todos los festejos organizados para

CONFILICTO SOLUCIONADO

Por acuerdo entre lo patronos y obre ros, ha quedado el conflicto planteado por SE ESTABLECERAN DOS TURNOS PA-

RA EL TRABAJO

Por acuerdo de los patronos y de la Unión General de Trabajadores, Federación local de Sociedades Obreras y Sindcato de Obreros Católicos, se ha dispuesto establecer

resolverán el problema religioso ma-

-Esa es mi máxima preocupación. La Comisión jurídica asesora ha dado su dictamen en el que propone que el Estado español no tenga religión. Y esto me ha causado profunda tristeza como español y como católico. Si para dar satisfacción a ciertas tendencias se quiere modificar la condición legal de la Iglesia y suprimir prerrogativas, etcétera, el Papa, con quien habrían de concordar en todo esto, si se quiere vivir en paz con la Iglesia, sería sumamente generoso y cedería cuanto fuera posible una parte y necesario de otra. El laicismo-y muchos señores de la Comisión jurídica lo saben— es una herejía condenada por la Iglesia.

El señor Eijo terminó sus declaraciones diciendo: "Yo quisiera que para bien de España las bodas del pueblo con la República se celebraran con sincera efusividad y cordialmente. Que no hubiese odios; que las ideas de una vida nacional más libre se aplicasen a hacerla también más humana mediante reformas sociales tan rápidas como consienta la gradación y el equilibrio necesario para que se consolide. Por eso temo mucho que mis deseos no se vean satisfechos y que mientras unos estén labrando su propia obra los otros estén fraguando los medios de demolerla por lo que la patria no saldría ganando nada.

El interviuvador termina haciendo un gran elogio del doctor Eijo, al que tacha de espíritu amplio y comprensivo de gran socialidad y le señala coDESDE PANAMA

En Panamá, como cura párroco rien, kay un bilbaino. Un virtuoso v sisimo Misionero, el Padre Celestino gado, de la Congregación de Misio Hijos del Corazón de María.

Allí tiene una misión en la que tra jan con gran ahinco y a la que no del olvidar nuestros paisanos, ya que alla halla, laborando por la fe de Cristo bilbaino.

Infort

Los P

HACE

Aviz.

Quien nos escribe esta interesante nica:

"Escribo desde la República de p má entre los indios del Darién. Aqui. capital de dicha provincia, en la ma izquierda del caudaloso Tuira, por dond ciertamente bajó el explorador Vasco N ñez de Balboa el 29 de Septiembre 1513 a tomar posesión del Océano pa co en nombre de los reyes de España día de San Miguel, y por eso aquel tianisimo soldado puso el nombre a a lla bahía y al Archipiélago de las pela de San Miguel. Como hasta el día de se les nombra. Generalmente se les suc decir con la Historia que Vasco Núñez Balboa fué de Jerez de los Caballeros (Ba dajoz), así como de Vasco de Gama fué portugués. En aquellos siglos de avo turas y de confusiones, ¿no sería posible haber confundido unas cosas con meño parece que repugnan en los térmi nos. Por otra parte, hallamos en la Can tabria (antigua Vasconia) el pueblo Gama y tenemos también Bilboa en p co por Bilbao de ahora. ¿No serían ", co de Gama" realmente vasco, avent que se fuera a Portugal conservando nombre de su origen, como era y es co nada tuvo de caballero en un princir Vasco, Núñez de Bilboa, a corrompido po gentes ignorantes de Balboa?

Tenemos por otra parte, apellidos seme jantes como Ibáñez de Bilbao; y por otn tenemos que la Historia nos habla de co rañeros de Núñez de Balboa, netamen vascongados y muy allegados a él, com Lope de Olano, que conducía los bergantes nes en la expedición de Nicuesa, en la o andaba Núñez de Balboa. Enciso. nomi muy común en el Norte de España, sign el consejo de Núñez de Balboa, cuando e simple soldado, de trasladar la capital Santa María la antigua a otro lugar él como práctico le indicó y donde los in dios eran más pacíficos. Después en lus de Enciso se nombraron alcaldes de Sar María a Martin de Zamudio y a Núñez Balboa. (Otr avez juntos Zamudio y B

Cuando Núñez de Balboa subió la sier del Darién y desde la montaña diviso mar del Sur, se hinco de rodillas, y aquel lugar se erigió una cruz rústica madera, entonando un clérigo el Te De en acción de gracias al Señor. Pues clérigo se llamaba Andrés de Vera ¿Ch es posible no ver la simpatía del como ñerismo debido a la unidad de origi Pudiera muy bien ser que incidentals te, por causas de tierras y herencias, ciera en Extremadura. Pero casi de c to es, que era vasco de los Núñez de boa, o como entonces dijeran de Balbo Es difícil hacer luz no existiendo regist de aquel tiempo. Pero es una duda hace mucho tiempo me está persiguien la naturaleza vasca de "vasco de Gam y de Vasco Núñez de Balboa, o Biiboa, o mo se diria más propiamente."

Lo que representa la ba de los valores mobiliario

En la "Gaceta del Norte", de Bilb ha aparecido, firmado por K. X., curioso estudio, evaluando la pérdi que representa la baja de los valo mobiliarios en los tres últimos mese Dicho estudio se hace tomando pa cada grupo de Sociedades anónimas capital nominal, el desembolsado, tanto por ciento del importe de la P ja de las acciones y el importe en P setas de esta desvalorización. El mi mo cálculo se hace con respecto a

obligaciones en circulación. Por ejemplo, el grupo de Socied des anónimas españolas dedicadas electricidad y gas suma un capital 10 minal de 2.442.316.446 pesetas, del 4 está desembolsado 2.036.496.676 P setas. El tanto por ciento de la Di de las acciones se evalúa en 15 100, lo que representa una pérdida s bre el capital desembolsado de pese 305.474.501 pesetas. Los Bancos, cluído el de España, pierden el 25 100, o sea 232.353.074 pesetas. Compañías de ferrocarriles, el 30 100, pesetas 438.006.247; las Societ des de maquinaria y construcciol metálicas, el 25 por 100, o sea pe tas 101.397.000; las mineras, el por 100, 186.104.890; los Monopoli el 20 por 100, 151.917.100; los P ductos químicos y farmacéuticos, 30 por 100, 158.073.712; las sider gicas el 30 por 100, 93.215.550, y textiles, el 25 por 100, o sea pese 151.533.038.

La pérdida total de la baja de acciones de las Sociedades anónim asciende, según, dicho estudio, a P setas 2.632.939.627, y la depreciac de las obligaciones, a 773.156.816 per

los valores representativos del cap de dichas Sociedades es, en los meses últimos, de 3.400 millones pesetas. Unida la depreciación de fo dos públicos a las de valores mobil rios, se llega a 5.000 millones de l setas, cifra realmente desconsolado

> Gabinete Callista San Wiguel, letra E, primero

Lea usted LA VOZ

pada palabra más 0.10 pesetas. Por informar en la Administración so cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la signata de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

EMPLEOS

PANADERO con carnet de chofer se ofrece. Jesús Ayensa, Rokhapea 4.

OFRECESE chofer mecánico, reparajones económicas, o empleo: Razón: villafranca, Navarra, Vicente Ezpuen-

HACEN falta dos albañiles que entiendan algo de manpostería. Aurelio León,

NODRIZA cuatro días leche se ofrece para criar en su casa. Informes: Abdon Osés, Peralta.

SE OFRECE obrero para trabajos, de 6 a 8 mañana y de 5 a 8 tarde. Informes garage Lafuente: Jesús Lezaún.

SE NECESITA mujer formal para cuidar un señor enfermo. Razón Zapatería, 40 tienda.

ALQUIL ERES

SE ALQUILLA habitación propia para oficina, sitio céntrico. Informes en esta Admón.

SE ALQUIDA piso con cuarto de baño, en sitio céntrico. Informes Zapatería 58, tienda.

Portería.

PERDIDAS

PERDIDA de reloj pulsera señora, extraviado entre la calle Mayor, Blanca de Navarra, Calderería y Zapatería. Lleva iniciales M. C. Se gratificará en esta Administración.

PERDIDA de una pequeña pieza de máquina en la calle Compañía. Se gratificará. Curia 24.

PERDIDA: El día 2 se extraviaron de la finca Œulza, una yegua ruana de 5 años, marca de hierro en la pierna y una mula de dos años negra. Quien sepa su paradero avise a José Izu, Barrio del Mochuelo, Teléfono 2046, MELON superior a 55 céntimos kilo, quien abonará gastos y gratificará.

Bicicletas muy baratas AL CONTADO Y A PLAZOS Estafeta, 77 PAMPLONA

TRASPASOS

TRASPASO tien'da ultramarinos buena clientela, y vendo una casa sitio céntrica, facilidades pago. Jesús Ciordia, "SE VENDEN un coche "Paige" cerrado.

POR AUSENCIA traspaso casa de huéspedes, sitio céntrico. Informes esta Admón.

VERDADERA ganga: Traspaso Barbería por ausentarme, buena clientela, a precio de los accesorios. Compañía 29, țienda.

HUESPEDES

SE DESEAN huéspedes y se alquilan gabinetes muy ventilados casa de poca familia y económica. Zapatería 38,

Hasta 15 palabras, una peseta. Por SE ALQUILA amplia y hermosa baje- PERDIDA de cadena con medalla de ra en la calle Paulino Caballero, 4, oro, que se extravió la semana pasada (frente al Gobierno Civil). Informes: en los jardines de la Taconera. Se ruega entregue en San Francisco 16, bis, tercero y se gratificará.

VENTAS

CASA ALOL MODAS

Pone a su disposición todos cuantos artículos necesite para sus niños GRAN SURTIDO EN VESTIDITOS DE NINO Y MINA A PREGIOS MODICOS CONFECCION PROPIA

Se hacen trajecitos de niño en 24 horas ULTIMAS NOVEDADES GRAN SURTIDO EN MERCERIA

San Nicolas, 31. - Pamplona

por docenas, precios especiales. Descalzos 65.

SE VENDE una pareja de bueyes gordos para carne. Dirigirse a don Serapio Izco Lerga, en Ayesa.

VENTA de dos carros, uno para una caballería con toldo, y otro de almacén seminuevos los dos. Informarán Mañueta 17, segundo, derecha.

una camioneta "Unic" para 1.000 kilos y otra "Citroen" para 500, todo en perfecto estado de marcha. Garage Soto y Compañía.

SE VENDEN 100 ovejas sobre gordas, para carne, en Valtierra. Informes Antonino Arto.

PERRO Pointer, se vende a toda prueba; en Osacar, Valle Juslapeña, Pedro Clía.

SE VENDE fábrica de alcohol vínico con sus edificios, cerca Pamplona. Informes: San Gregorio 38, quinto.

Puertas, Ventanas y Balcones Muevas. Precios sin competencia APTOLA-Estafeta, 76

SE VENDEN de ocasión, bidones referzados de chapa negra, de 200, 300, 400, 500 y 50 litros cabida. Precios baratísimos. Darán razón A. Ibarzabal, Pasajes, Teléfono 5177.

SE VENDE una prensa de uva usada en dos campañas. Precio arreglado. Informes: Corresponsal Voz, Peralta, Navarra.

OCASION: Se vende coche Wippet nuevo. Lo daré baratísimo y a prueba. Razón: Médico de Astrain.

SE VENDEN 80 ovejas de primera, 40 de ellas paridas y las otras 40 en días de parir. Cruz Senosiain, Obanos.

OCASION: Se vende camioneta "Chevrolet 6 cilindros, 2.000 kilos, completamente nueva, muy barata. Dirigirse a Yarnoz, García Ximénez, Pamplona.

OCASION: Se vende camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, 2.000 kilos, completamente nueva, muy barata. Dirigirse Aureo Gurpegui, San Adrián.

VENDO Hispano 45-20 H. P. en marcha, propio para camioneta. Pedro Calvo, Trurozqui.

SE VENDE auto 7 H. P., 6.000 kilómetros recorridos, facilidades de pago. Informes en esta Admón.

PAJA empacada. Venta permanente para camiones y cambio de leña. Fermín Unciti, Torres de Elorz.

AUTOMOVILES de ocasión. Se vende un Essex conducción interior 17 H. P. seminuevo y un Citroen 5 H. P. a toda prueba. Garage Internacional.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintae y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pampiona.

BOMBAS PARA POZOS

Gran rendimiento. Muy económicos ARTOLA-Estafeta, 76

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

Balcones de hierro Nuevos modelos con rebaja de precios

ARTOLA-Estafeta, 76

VENDO tres carros de bueyes, un coche v dos carros de mano. Todo está seminuevo. Informes: Víctor Garroza. Cigur.

SE VENDEN 1.500 fardos de paja de la Trifladora, muy menuda. Informes Calle San Gregorio 2, Pamplona, Indalecio Goñi.

VENDO turismo Hispano, 2 plazas, buen estado; camioneta para 600 kilos y motor gasolina de !5 H. P., todo ello a prueba, precios ventajosos. Cecilio Mangado, Latasa, Imoz.

ENTARIMADOS: Sin competencia. Dirigirse a MADERAS LAPOYA, Alfonso Victoria, 7, Serrería y Carpintería mecánica, Pamplona.

SE VENDE de ocasión una moto Harley, con sidecar, en buenas condiciones o sea, en 500 pesetas. Informes: A. Ibarzábal, Pasajes, Telafono 5177.

SE VENDE una báscula doble, roma-. na de ocasión de 1.000 kilos de fuerza, muy económica. Informará A. Ibarzábal, Pasajes. Teléfono 5177.

Precios excepcionales ARTOLA-Estafeta, 76

taburas amorioanas a 6 percies. Sobrecamas colores, a 6 pesetas. AZOMMATE y EMASO, Eslava S.

HERREROS: vendo una fragua, una gramola 20 discos 125 pesetas, y una perra de caza. Mañueta 15.

VENDO "Citroen" 5 H. P., a toda prueba, gran ocasión. Antonio Martinena.

TRAJES caballero lanilla, a medida 75 pesetas, estambre superior, 100 pesetas. Azcárate y Eraso. Eslava 3.

VENDO o cambio por moto, auto Peugeot 5 H. P., primera mano. Francisco Mula, Elizondo.

VARIOS

Peluguería de señoras

Gran confort. Ondulación al agua y Marcel 2 pesetas; corte de pelo, 0.75. Estafeta 45

COLOCARRA en hipoteca 30 o 35.000 pesetas en Tafalla o sus alrededores. Para informes Administración.

GANADEROS: Justo Dufur abre una parada con hermoso toro de raza suiza, en Burguete.

FIESTAS EN VITORIA

El viernes 7 del actual pone "La Viflavesa un servicio de autobús que saldrá de Pampiona a las 13 (una de la tarde) y de regreso saldrá de Vitoria a las 23. Precio del asiento: 10 pesetas ida y vuella.

Los billeles se expedirán en el Bar Nuevo.

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera proganda: y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis ien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PI-RINEOS unicamente el VIERNES próximo día 7 del corriente, de 9 a 1 sólamente. En LOGROÑO el día 5 en el Hotel París. En VITORIA el día 6 en el Hotel Francia y en TUDELA el día 8 en el Hotel Unión. ESPECIALI-DAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

En el aserradero de Zubiri, si una al pié de la carretera, puede adquirirse leña de hava y roble en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas econémicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde perar comodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en kualeg condiciones, sobre vagón Ola-Dirigirse a RIJOS DE VICTORIASO ESMAVARRI, OLAZAGUTIA, O A mu Administrad r, on EUSIRL

rasatlántica VAPORES CORREOS ESPANDLES - PROXIMAS SALIDAS

Linea de Cuba-Méjico

18 Agosto, vapor Cristóbal Coloni 18 Se, tiembre, vapor · Habana

7. Septiembre, vapor «M de Corrillas»

21 Septiembre, vapor «Manuel Calvo»

Lines de Cuba Rew-York

Linea de Brasil-Piete 5 Septiembre, vapor « rg-ntina» 5 Octubre, vapor "Uruguay"

Lizea de Pto. Rico Venezuela, Colombia 25 Ag sto vapor ... & S. Elcanos 25 Septiembre vapor «Magallanes»

Lepresentanto para Havarra: Luis Revestido Sagardoy Sarasate, 24-Tol. 7213 JAMPLOKA MARKATER TRANSPORT OF THE TRANSPORT OF T

ENGLISH TURKAN T BALNEARIO DE TIERMAS

Provincia de Zaragoza Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquos, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudai permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni Calentarlas, ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la

ciática especialmente. Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona, en el Estanco de los Porches. Para más detalles dirigirse al administrador del Balneario en el

mismo, el que los contestará a correo seguido. AND THE REPORT OF THE PARTY OF

Los mas conocidos



Un toquecito en los labios es la gracia de la cara.

El Rojo Isabel pone los labios suaves, jugosos y frescos, sin que se agrieten jamás. No mancha el pañuelo ni desaparece aunque se mojen los labios. Es líquido y puede darse con el tapón del frasquito. Se prepara en varios tonos: rojo natural y grosella, para rubias, y rojo cereza y oscuro, para morenas.

Precio del frasco, 3,50 en Perfumerias y Droguerias Se sirve también discretamente, remitiendo su importe, mas una peseta para gastos a INTEA. Apartado 82 SANTANDER

Mayor núm. 72, S.* Teléfono núm. 2788 Moras: De 10 a 1 y de 3 a 5 Antes Mueva 79 1. - Pampions

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y segantivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si de adqu

ser engañados.

De venta en I De venta en Farmacias, Droruerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona Teléforo 75.370

STATES STATES CONTRACTOR STATE



Vonta: SERRANO 30, farmaola, Madrie



ODONTOLOGO

Zapateria, 50.-2.º Pampiona

CAMISERIA CAMINO

es esta casa, en donde siempre ncontrará lo más nuevo y elecante en artículos de caballero. Zapateria 40.—Pamplona

:-: Galería comercial:-:

MICANOR SALINAS MIANCA DE NAVARRA, RE

Enrvinte on bl parite.

Mullae, antractica, sols Marcento, 34.-TeM. 2278

Pamploma Carbones Gastaminza Esta caca suministra stempre

los mejores carbones que corren por el mercado. Almacenes y despacho: Aventa de Carlos III, 48 bia, Yeletono 2861

Pintura decorativa y lisa JUAN VARELA (antes Varela Hermanos), Mayor 50, Tel. núm. 1727. Papeles pintados últimas novedades, proyectos, presupuestos. DROGUERIA GENERAL.

出資金買のの Pracias económicas.

Siete plazas Servicio en el Punto

Mayor 35. 2.º - Teléfono 2708 ISABELO

DENTISTA Plaza Constitución, 27.-1.º

Garage Rada y Moreno Bucaltia because words

Amaya, 9 - Tel. 1718

Tres Tonos Más Clara en Tres Noches



1ª Noche

2ª Noche

3ª Noche

La Cera de Flores Quita Años de la Cara

Haciendo perfumes se ha descubier- durante el sueño fraccionando la capa cuentra en el corazón de las flores tiene propiedades maravillosas para cia delicada, de color blanco cremoso Hamada Cera Aseptina, las mujeres pueden ahora conseguir rápidamente una piel mucho más clara. Todas las aparlencias ásperas, apergaminadas y obscuras del cutis se borran y reaparecen los tejidos claros, suaves y ju-

Aplicando la Cera Aseptina por ia

to que la pura cera virgen que se en- ; exterior más dura del cutis en pequeñas partículas que se quitan fácilmente al lavarse la cara por la mablanquear la piel. Con esta substan- | ñana. Así se revela cada día más la belleza escondida de una piel enteramente nueva y fresca.

Se debe emplear la Cera Aseptina, las mujeres pueden ahora conseguir rápidamente una piel mucho más clapara la cara y el cuello — y también para les hombros, los brazos y las manos — pues de otra manera se notaría demasiado la diferencia de color noche, penetra en la piel y la suaviza de la piel.

PROPORTERION CONTROLLE CON

Gran surtido en todos estilos Plaza del Consejo, 3

San Anton, 2

Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; una año 30,

En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pepesetas al año.

CONTRACTOR CONTRACTOR

Pamplona Tudela-Estella

"La Voz" en las merindades

Tafalla-Olite Moiz-Sanciuesa



Sangüesa Aoiz

DE LUMBIER

Yo si que puedo decir "Sonó la flauta per casualidad", porque en verdad eso es lo que ha ocurrido. Leí un número de "Trabajadores" como podía haber leído un tango de moda, lo cierral encontré un sin número de "verdades" como las que acostumbra a decir ducho colega, y entre ellas encontré una que afecta a este pueblo y decía poco más o menos: "Que los ciudadanos don Angel Beré y don Tomás Zaro habían sido denunciados por el sereno Jesús Gil por gritar "Viva la República", y más adelante decía poco más o menos: "Que por tener la "desgracia" de ser republicano había sido arrollado por un grupo de jaimistas y no sólo ésto sino que lo denunció el concejal Ramón Zabalza". Todo esto le decía al señor Gobernador y le rogaba viera lo que sucedía en este pueblo monárquico y reaccio-

pPobre gente! Si así piensan hacer blo, ya puede don Niceto y su gobierno nacer lo que hizo don Alfonso.

Dime, lector sensato: ¿Qué harías tú siendo autoridad si a las doce de la norbe se alborofaría con gritos de viva la República y abajo otras cosas que no están bien el decirlas aquí? Pues muy naturalmente, como si hubieran gritado viva la Pepa y abajo la Monarquía; denunciarles por alborotar a deshoras de la noche y alterar el orden público, cosa que debe estar | muy por encima de todos los ideales.

Todo esto trae los 425 votos que obtuvieron los católicos-fueristas por 22 los republicanos-socialistas. Lumhier es muy católico y después de su religión lo único que le interesa son los fueros y le tiene sin cuidado de quien gobierna en Madrid, con tal que los ideales sean respetados y siendo así es un pueblo que se le puede llamar a boca flena "Apolítico"

Si "Trabajadores" dice "verdades como las que dice, nosotros no nos ca-Haremos, porque a decir verdades no, Cloco

Especialidad en la Pez

DE MUEZ (GUESALAZ)

Notas semanales.—Alarde de autori-

dades

A su debido tiempo fué, por abru-

madora mayoría, nombrado Alcalde de

este Concejo el prestigioso caballero

Pero se conoce que era poco un Al-

calde para este pueblo y, con gran

sonpresa del vecindario, nos encontra-

mos hace unos días con que teníamos

d's Alcaldes: el citado don Bautista

Barrena, de elección popular y otro

gubernativo,

mo chicos con zapatos nuevos 1 dos Al-

caldes en Muez!, esto es algo grande.

Ni en los onimosos tiempos de la

Dictadura hemos conocido este alarde

Fallecimiento

ma a Dios nuestro convecino don Vi-

cente Azcona, víctima de traidora y

Su muerte ha sido sentidísima por

el vecindario, va que su carácter afa-

ble contaba con generales simpatías

que viéronse reflejadas en los fune-

rales celebrados por su alma que estu-

A su esposa, hijos, hermanos y de-

más familia renovamos la expresión

Enhorabuena completa

Se la damos efusiva a don Néstor

Cristianamente ha entregado su al-

Progresamos. Progresamos.

de autoridades.

rápida enfermedad.

vieron concurridísimos.

de nuestro sentido pésame.

Ni que decir tiene que estamos co-

don Bautista Barrena.

Estella

Lumbier, 2-8-1931.

Zubeldía, ilustre y sapientísimo canónigo de Pamplona, tan querido y conocido en este Valle, por su opúsculo foral reciente, en que tan brillantemente ronpe una lanza por lo que tan querrdo es a todo buen navarro.

Bravo don Néstor! Vaya nuestra enhorabuena completa.

Natalicio Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa nena doña Margarita

Ochoa de Zabalegui, esposa de nuestro amigo don Santos Unanua. A la neófita se le impusieron en la pila bautismal los nombres de María

Isabel Teresita, siendo padrinos su tío don José Unanua y bellísima hija María Eugenia, a tal objeto llegados de Pamplona.

Felicitamos a los venturosos pa-

Después de pasar una temporada en esta ha regresado a Madrid doña Eugenia Ochoa de Leoz.

-También ha regresado a Pamplona doña Teodora Arrieta de Unanua. -De Liédena ha llegado doña Eugenia Bornás.

Se encuentra entre nosotros la bella señorita María Leoz. —Ha marchado a San Sebastián la bella señorita Zuriantzu R. de Ayala

Nos visitó, regresando a Villava, don Eusebio Elso.

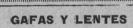
También pasó unos días entre nosotres, regresando a San Sebastián, don Valentin Eissenhaner.

Notas agrícolas

La recolección en pleno apogeo; la Iluvia de estos días hace interrumpir la trilla cuando todavía queda gran cantidad de mies en las eras y por

La cosecha no será tanta como prometia, pues aquellos primeros calores la redujeron. En cambio las viñas presentan excelente aspecto.

El corresponsal



Luis Rouzaut

SITTEMENTALING THE THEORY OF THE TRANSPORT OF THE TRANSPOR

Boteria y Construcción de Corambers para vino

HIJOS DE LUCAS IRAZABAL

Inmaculada, 26 -:- ESTELLA (Navarra)

NATURAL DE LA CONTRACTOR DE LA CONTRACTO

Optico diplomado CHAPITELA, 21-PAMPLONA No equivocarse, núm. 21

Gerca de la Plaza del Castillo

Comisionista en vinos

DE PERALTA

Nuevo coadjutor para esta parroquia

codjutor don Fernando Lipúzcoa y tu-

vimos sumo gusto de saludar al jo-

ven sacerdote, todo amabilidad, que

ha venido a cumplir con todo su en-

tusiasmo su sagrado ministerio en es-

Muy de corazón deseamos al nuevo

ministro del Señor el acierto con sus

feligreses para salvación de almas.

servido para sembrar alarma.

gafas. ¡Qué bravo!..

das" el municipio.

Notas de la calle

Se dice que unos granos de sal han

-Otros dicen que a un miope de

-Un grupo de murmuradores pre-

-A estos curiosos les mandaremos

gunta si ha suspendido las "cuchipan-

a la casa de la villa y que se informen.

gen al Muy Ilustre para que les ga-

ranticen no ser atropellados.

mente se personó y procedió.

ahora me dirá melón...

Los músicos municipales se diri-

...Un cebcilazo dado a un can ori-

-Anoche unos alarmistas pedían a

Y nada más de semicoplas, que ten-

El corresponsal

go censura, y si antes me dijo tonto,

grito vivo justicia, la que inmediata-

gina la formación de un Tribunal.

estos de lujo han querido romperle las

ta feligresía.

Ayer, día 2, tomó posesión el nuevo

Olite-Tafalla



Santísima Virgen del Plu, patrona de Marcilla, cuya solemnidad ce celebra hoy, comenzando las llamadas "fiestas pequeñas"

Virgen del Plu bendita, patrona de Marcilla! Mis labios pecadores modulan su plegaria Envuelta entre los pétalos de triste pasionaria Que perdió sus encantos de aroma y de color. Plegaria desgranada en horas de amargura Que al alma infunden miedo y el corazón detrozan; Plegaria de suspiros que, lúgubres, sollozan Terribles desconsuelos de angustia y sinsabor. Plegaria tierna y pura que brota de mi pecho Cual grito dolorido que arranca de su pena La argolla que aprisiona, amarra y encadena Al carro del suplicio tirano y vengador. Plegaria que se nutre del más bello optimismo Y aguarda, confiada y alegre la victoria Que llegará, riente, en alas de la gloria Y arrollará, en su paso, al odio y al error, Plegaria que se mece en aires de esperanza Y surca, denodada, crueles desengaños, Remando hacia el abrigo de dulces aledaños Que orillan en el campo de tu contínuo amor. Y pecador que llora rezando su plegaria, Ante tu altar, se postra, pidiéndote bondades Por las apostasías y las iniquidades Que clavan en tu pecho la espina del dolor. Marcilla es hija tuya. La historia de mil años Propaga de sus hijos la noble valentía Cuando en sus pechos bélicos vibraba la hidalguía Muriendo por tu causa, luchando por su honor. En estas soledades de llanes y espesuras Sonó lu nombre mágico en labios de cristianos Arremetiendo en contra de innúmeros arrianos Que en estas tierras vírgenes sembraban el error. Y al mando de un rey godo flamado Gundemaro Las huestes marcillesas ardientes en coraje Vengaron, decididas de Arriano el vil ultraje Llevando por defensa tu manto auxiliador. Por ésto de Marcilla jamás la fé sincera Será borrada a impulsos de impío modernismo Pues por sus convicciones de hermoso cristianismo Alienta aquella raza que defendió tu honor. Julianes y Luteros, Voltaires y otros muchos Se esfuerzan por quitarte la fé de tus mayores... Marcilla, no los temas; aún quedan luchadores Que esperan de su Virgen el lauro triunfador. Marcilla, 4 Agosto de 1931.

DE MARDILLA La gardama

Los atemorizantes rumores y crueles impresiones pesimistas que, algún tiempo hace, circularon entre la abnegada clase labradora sobre la triste posibilidad de una considerable nos a toda invasión; algunos también

se han confirmado, debido, sin duda, a la bondad del tiempo que no ha favorecido la propagación de tal epidemia agricola y a que el gusano-como bautizan genéricamente los campesi-

MUEBLES EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

Tapicería - Alfombras de nudo Mayor, 64 (esquina) - ESTELLA (Navarra) ES'ava, 16 al 22 - PAMPLONA - Tel. 2431

llaman el sapo-no se ha cuidado de poner tantos cientos de huevecillos destructores que, incubando el germen de miseria, son el tormento de esta zona remolachera, suponiendo el mayor trastorno en el erario agrícola de los pueblos que en este cultivo cifran sus más lison eros ingresos.

que, consigo, siempre traen estas plagas del campo y que Marcilla tenga colmado su trabajo y satisfechos los desvelos que el cultivo remolachero ocasiona a estos labradores ricos en deseor de progreso y pobres en tierras para depositar sus afanes de honrados trabajadores.

Muy corta, y poco abundante en grano, va resultando la trilla, pues el descontento general, es también en otros puntos que, como este, tienen terrenos muy apropósito para cereales y donde, por la especial condición del suelo, la Illuvia abundante estropeó la cosecha y el viento sur dejó solamente paja con su repentino y achicha-

No será tan larga la campaña de trilla y, muy pronto, las máquinas dejarán de funcionar, quedando sin trabajo algunos obreros, esperando que el principio de la campaña de remolacha proporcione jornales y desahogo

Ha recibido las aguas bautismales

jóvenes Paco y Joquín Monzón.

amigos señores Ariz-Bolea se halla enferma de algún cuidado. Celebraremos su mejoría. -La elegante y bella señorita Gre-

ra Amorobieta y otros sitios de Viz--Con destino a la fábrica azucarera de La Puebla de Híjar, marchó el

competente mecánico don Manuel Carrillo con su apreciable familia.

Que no se cumplan los vaticinios

rrante calor.

en las familias.

la primogénita de los señores Arricibita-Pérez que se llama Mari Rosa, siendo madrina la distinguida señora doña Emiliana Allué, viuda de Pé- a lio entregaron en esta villa sus alm rez, abuela materna de la recién na- pa Dios confortadas con los Sanlos S -A Madrid fueron los estimados

-A Zaragoza la bella señorita De--La preciosa niña de corta edad,

Consolación Ariz, hija de nuestros

goria salió en excursión veraniega pa-

Para veranear en Burguete fué con su distinguida señora y preciosas

Que Dios bendiga su vocación v raz sea siempre en nuestro suelo Da ra que esos abnegados seres que alejan del bullicio mundanal salist gan el ideal de consagrarse al Seño v morir dentro de los santos voto

que profesaron.

A pasar las vacaciones estivale gozando de la compañía de sus ho manos y parientes, vinieron la respe table e ilustrada maestra dona Felis Ariz con su bella hija, lamujen maes, tra, Pilarín. por la escasez que este año nos tras

los trigos. -Las trilladoras marchan muy bien se han montado cuatro trilladoras

una de ellas ha dado por terminada campaña.

El tiempo

Después de tanto tiempo que no ha biamos visto Hover, hoy ha caido m fuerte chubasco: que es muy benefi. Enfermos

Se encuentra hace unos días po trada en cama la señorita Elisa Zi ñiga, esposa de Osés, a quien le desc su pronto restablecimiento. Necrología

En los últimos dias del mes de j

DE MENDIGORRIA La trilla

En esta villa se está llevando a c bo las faenas de la trilla. Todos l labradores están un poco apenado cramentos y la Bendición de Su Sa tidad, don Aniceto Mamerto y don E sebio Equisoain (que en paz desean

Reciban sus familiares mi más se tido pésame, y a los lectores de L VOZ pido una oración por sus alma

Banquete de despedida Ayer obsequió a sus familiares amigos con un banquete de despedid el simpático joven don Luis Baquel no, que hoy, día primero de agostosle con rumbo a Montevideo. Que lleve feliz viaje y mucha sue es lo que le deseamos.

Precios corrientes en esta región Trigo, a 10 pesetas robo. Avena, a 4'50 pesetas idem. Cebada, a 4'50 pesetas idem. Paja de trigo, a 3'75 pesetas cara

Para Suelo - Muebles - Mármoles, etc., etc.

Encaústicos YAR

Bote de 500 gramos. . . 2'50 pesetas ,, ,, 250 ,, . . . 1'50

Pruébelo y se convencera

niñas el señor director de esta fábrica de azúcar, don Miguel Fernández. -A Cestona han ido nuestros amigos don Krisógono Ortín y don Sixto —De Tafalla ha llegado el ilustra-

do señor Juez de Instrucción del Partido, don Eduardo Aizpún y su muy bella señora doña Carmen Terés con sus encantadores hijos, para pasar una temporada.

Fallecimiento

En Cadreita, a donde marc'hó enfermo, ha fallecido el domingo el simpático y muy estimado joven empleado en esta fábrica azucarera, Pedro Eza, particular amigo y suscriptor. Al consuelo de haber muerto rodeado de sus familiares queremos unir el ruego que nuestros lectores elevarán al cielo por el consuelo eterno de

De la azucarera fueron muchisimos a Cadreita para acompañar al amigo bueno hasta el cementerio, manifestando la estimación de que gozaba el difunto. A su familia, nuestro sentido pé-

Dios la bendiga

la gloria.

Pasados, según la actualidad tranquila nos denuncia, la zozobra v persecución que ciertos elementos antiespañoles provocaron en Madrid y otras ciudades, siendo motivo de que muchas religiosas abandonaran sus conventos y buscaran asilo en los hogares paternos que, muchos años ha, dejaron, volvió a Madrid la virtuosa

Paja de avena, a 2'50 pesetas id Paja d cebada, a 1'50 pesetas ide Vino, a 4'50 pesetas decálitro. Vinagre, a 2'50 pesetas ídem. Carbón vegetal, a '5 pesetas sac Leña delgada, a 0'50 pesetas fard Jornales a seco, a 8 pesetas uno. Carnero, a 4 pesetas kilo. Vaca, a 3'60 pesetas ídem. Cordero, a 4 pesetas idem. Huevos, a 2'40 pesetas docena.

El corresponsa

Mendigorría, 1-8-1931.

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

ANIS DEL MIO COÑAC ADA

Vinos y Licores - Refres cos de todas clases

Representante de La Cerveceria del Norte

de BILBAO THE SERVICE STREET SERVICES SERVICES

Si desea vestir bien y elegante visi e la Sastreria

Garrués Hermanos Mayor, 93.-1.º izda - ESTELLA (Navarra)

M.C.D. 2022